

# Localisateurs et accessoires série Leica Detection DD



Manuel de l'utilisateur  
Version 1.0  
Français

- when it has to be **right**

**Leica**  
Geosystems

## Introduction

### Acquisition

Nous vous félicitons pour l'achat du produit Leica Detection.



Le présent mode d'emploi contient des consignes de sécurité importantes de même que des instructions concernant l'installation et l'utilisation du produit. Se reporter au paragraphe "1 Consignes de sécurité" pour de plus amples informations.

Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant de mettre l'instrument sous tension.

### Identification du produit

Le modèle et le numéro de série de votre produit sont indiqués sur la plaque signalétique.

Indiquez toujours ces données lorsque vous êtes amené à vous adresser à votre point vente ou centre SAV Leica Geosystems agréé.

### Marques



- Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

### Validité de ce manuel

La validité du présent manuel s'étend aux localisateurs de la série Leica Detection DD ainsi qu'aux émetteurs et aux accessoires de détection de la série DA. Les différences entre modèles sont signalées et décrites.

### Documentation disponible

Nom	Description/Format		
Guide abrégé des localisateurs et accessoires des séries Leica DD220/DD230	Il fournit un aperçu général du produit à l'utilisateur ainsi que des informations techniques et des consignes de sécurité. Il est conçu comme un guide de référence abrégé pour le terrain.	✓	✓
Manuel de l'utilisateur des localisateurs et accessoires des séries Leica DD220/DD230	Toutes les instructions nécessaires à une utilisation de base de l'équipement sont regroupées dans le manuel de l'utilisateur. Il fournit un aperçu général du produit à l'utilisateur ainsi que des informations techniques et des consignes de sécurité.		✓

**Reportez-vous aux sources suivantes pour accéder à l'ensemble de la documentation et des logiciels des instruments Leica DD220/DD230 :**

- la clé USB de documentation Leica
- <https://myworld.leica-geosystems.com>



myWorld@Leica Geosystems (<https://myworld.leica-geosystems.com>) propose un vaste éventail de services, d'informations et de matériel de formation. L'accès direct à myWorld vous permet de consulter tous les services requis au moment opportun pour vous, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Service	Description
myProducts	Ajoutez tous les produits que vous et votre société possédez et explorez votre univers de Leica Geosystems : Visualisez des informations détaillées concernant vos produits, mettez vos produits à jour avec la dernière version du logiciel et restez à jour avec la documentation la plus récente.
myService	Visualisez l'état de maintenance actuel et tout l'historique SAV de vos produits dans les centres SAV Leica Geosystems. Obtenez des informations détaillées sur les services fournis et téléchargez vos certificats de calibration et rapports SAV les plus récents.
mySupport	Soumettez de nouvelles demandes d'assistance concernant vos produits. L'équipe de support locale de Leica Geosystems y répondra volontiers. Visualisez l'historique complet de vos demandes d'assistance et les informations détaillées relatives à vos demandes précédentes au cas où vous souhaiteriez vous y référer.
myTraining	Élargissez vos connaissances en matière de produits avec le campus Leica Geosystems - informations, connaissances, formations. Étudiez les documents de formation les plus récents en ligne concernant vos produits et enregistrez-vous pour des séminaires ou des sessions de formation dans votre pays.
myTrustedServices	Ajoutez des abonnements et gérez des utilisateurs pour les Trusted Services Leica Geosystems, les services de logiciel sécurisés qui vous aident à optimiser vos opérations et augmentent votre efficacité.

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>6</b>
1.1	Informations générales	6
1.2	Domaine d'application	7
1.3	Limites d'utilisation	7
1.4	Responsabilités	8
1.5	Risques liés à l'utilisation	8
1.5.1	Informations générales	8
1.5.2	Utilisation de l'instrument avec un émetteur de signaux	12
1.6	Compatibilité électromagnétique (CEM)	13
1.7	Déclaration FCC, applicable aux États-Unis	14
<b>2</b>	<b>Description du système</b>	<b>17</b>
2.1	Système	17
2.2	Composants du système	17
2.3	Composants du localisateur	18
2.4	Composants de l'émetteur de signaux	18
2.5	Bloc de batteries Li-Ion	18
<b>3</b>	<b>Utilisation du localisateur</b>	<b>20</b>
3.1	Clavier	20
3.2	Mise sous / hors tension	20
3.3	Écrans d'affichage	20
3.3.1	Écrans de personnalisation	20
3.3.2	Écran Localisation	22
3.3.3	Écrans Estimation de la profondeur	24
3.4	Menu du localisateur	26
3.4.1	Accès et navigation	26
3.4.2	Options	27
3.5	Modes de recherche	31
<b>4</b>	<b>Utilisation de l'émetteur</b>	<b>34</b>
4.1	Clavier	34
4.2	Mise sous / hors tension	34
<b>5</b>	<b>Applications</b>	<b>35</b>
5.1	Repérage d'une installation	35
5.2	Obtention du tracé d'une installation	36
5.3	Mise en œuvre d'une recherche par balayage	36
5.4	Utilisation de l'émetteur en mode Induction	38
5.4.1	Informations Générales	38
5.4.2	Mode Induction : Méthode d'annulation	40
5.4.3	Mode Induction : Méthode de balayage parallèle	41
5.4.4	Mode Induction : Méthode de balayage radial	42
5.5	Utilisation de l'émetteur en mode Connexion	43
5.5.1	Informations Générales	43
5.5.2	Mode Connexion directe	44
5.5.3	Mode de connexion : technique d'enroulement de câble 131 kHz	46
5.6	Utilisation de la tige de suivi	48
5.6.1	Informations Générales	48
5.6.2	Localisation d'une installation avec la tige de suivi	49
5.7	Utilisation des pinces de l'émetteur	52
5.7.1	Informations Générales	52
5.7.2	Utilisation d'une pince d'émetteur pour la connexion à des installations câblées	53
5.8	Utilisation de fiche de raccordement secteur	54
5.8.1	Informations Générales	54

5.8.2	Localisation d'une installation à l'aide de la fiche de raccordement secteur	54
5.9	Utilisation des sondes	55
5.9.1	Informations Générales	55
<b>6</b>	<b>Estimation de la profondeur et du courant d'une installation</b>	<b>58</b>
6.1	Profondeur de l'installation	58
6.2	Profondeur de la sonde	59
6.3	Informations de code de profondeur	60
6.4	Mesure de courant de l'installation	60
<b>7</b>	<b>Connectivité</b>	<b>62</b>
7.1	Connectivité Bluetooth du localisateur	62
7.2	Connectivité USB du localisateur	64
7.3	Connectivité USB de l'émetteur	65
<b>8</b>	<b>Mémoire et GPS de l'émetteur</b>	<b>67</b>
8.1	Mémoire interne	67
8.2	GPS interne	67
8.3	Point d'intérêt	67
<b>9</b>	<b>Batteries</b>	<b>69</b>
9.1	Principes d'utilisation	69
9.2	Charge du bloc de batteries Li-Ion	69
<b>10</b>	<b>Contrôles fonctionnels</b>	<b>72</b>
10.1	Contrôle de fonctionnement du localisateur	72
10.2	Contrôle de calibrage	73
10.3	Codes de défaut du localisateur	75
10.4	Contrôle de fonctionnement de l'émetteur	76
10.5	Contrôle de fonctionnement de la tige de suivi	77
10.6	Contrôle de fonctionnement de la sonde	78
<b>11</b>	<b>Entretien et transport</b>	<b>79</b>
11.1	Transport	79
11.2	Stockage	79
11.3	Nettoyage et séchage	79
<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>81</b>
12.1	Conformité avec la réglementation nationale	81
12.2	Caractéristiques techniques de l'émetteur	81
12.3	Caractéristiques techniques du localisateur	82
12.4	Caractéristiques techniques de la tige conductrice	85
12.5	Caractéristiques techniques de la fiche de raccordement secteur	85
<b>Annexe A</b>	<b>Décalages des fuseaux horaires</b>	<b>87</b>

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Informations générales

### Description

Les instructions suivantes permettent à la personne responsable du produit et à son utilisateur de prévoir et d'éviter les risques inhérents à l'utilisation du matériel.

La personne responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent bien ces directives et y adhèrent.

### À propos des messages d'avertissement





Les messages d'avertissement sont un élément essentiel du concept de sécurité de l'instrument. Ils apparaissent chaque fois qu'une situation à risques ou dangereuse survient.

#### Les messages d'avertissement...

- signalent à l'utilisateur des risques directs et indirects concernant l'utilisation du produit.
- contiennent des règles générales de comportement.

Par mesure de sécurité, l'utilisateur doit observer scrupuleusement toutes les instructions de sécurité et tous les messages d'avertissement. Le manuel doit par conséquent être accessible à toutes les personnes exécutant toute tâche décrite dans ce dernier.

**DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** et **REMARQUE** sont des mots-signaux standard visant à identifier des niveaux de danger et de risque liés à des dommages corporels et matériels. Par mesure de sécurité, il est important de lire et de comprendre pleinement le tableau ci-dessous, qui répertorie les différents mots-signaux et leur définition ! Un message d'avertissement peut contenir des symboles d'information de sécurité supplémentaires et un texte additionnel.

Type	Description
 <b>DANGER</b>	Indique l'imminence d'une situation périlleuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera de graves blessures voire la mort.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation potentiellement périlleuse ou une utilisation non prévue qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner de graves blessures voire la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation potentiellement périlleuse ou une utilisation non conforme qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.
<b>AVIS</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse ou une utilisation non prévue qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages matériels conséquents, des atteintes sensibles à l'environnement ou un préjudice financier important.
	Paragraphes importants auxquels il convient de se conformer en pratique car ils permettent au produit d'être utilisé de manière efficace et techniquement correcte.

## 1.2

## Domaine d'application

---

### Utilisation prévue

Les produits sont prévus pour une utilisation dans le cadre des applications suivantes :

#### Général

- Détection et localisation d'installations souterraines : câbles et conduites métalliques.

#### Localisateur

- Détection et localisation d'installations à l'aide d'un émetteur de signaux ou d'accessoires approuvés.
- Estimation de la profondeur d'une installation ou d'accessoires souterrains.

#### Localisateur avec Bluetooth :

- Echange de données avec des appareils extérieurs.

#### Localisateur avec mémoire interne :

- Enregistrement et stockage des données d'utilisation du produit.

#### Localisateur avec GPS :

- Localisation, enregistrement et stockage des données d'utilisation du produit.

### Utilisation non conforme raisonnablement prévisible

- Utilisation de l'instrument sans instruction préalable.
- Utilisation en dehors des limites prévues.
- Désactivation des systèmes de sécurité.
- Suppression des messages d'avertissement de risque.
- Ouverture du produit à l'aide d'outils, par exemple un tournevis, interdite sauf autorisation accordée pour certaines fonctions.
- Modification ou conversion du produit.
- Utilisation du produit après son détournement.
- Utilisation de produits présentant des dommages ou défauts identifiables.
- Utilisation avec des accessoires d'autres fabricants sans autorisation expresse préalable de Leica Geosystems.
- Mesures de sécurité inappropriées sur le lieu de travail.

## 1.3

## Limites d'utilisation

---

### Environnement

L'équipement est conçu pour fonctionner dans des environnements habitables en permanence et ne peut être utilisé dans des milieux agressifs ou susceptibles de provoquer des explosions.

#### **AVERTISSEMENT**

#### **Travail dans des zones à risques ou près d'installations électriques.**

Danger de mort.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Le responsable du produit doit contacter les autorités locales et des experts en matière de sécurité avant de travailler dans de telles zones.

## 1.4

## Responsabilités

### Fabricant de l'instrument

Leica Geosystems AG, CH-9435 Heerbrugg, ci-après dénommé Leica Geosystems, est responsable de la fourniture du produit, incluant les notices techniques et les accessoires d'origine, en état de marche.

### Personne responsable du produit

Il incombe au responsable du produit :

- de comprendre les consignes de sécurité figurant sur le produit et les instructions du manuel de l'utilisateur.
- le responsable du produit doit s'assurer que l'équipement est utilisé conformément aux instructions.
- d'être familiarisé avec la réglementation locale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- d'informer Leica Geosystems sans délai si le produit et l'application présentent des défauts de sécurité.
- Pour veiller au respect des lois, réglementations nationales et des conditions d'utilisation du produit.

## 1.5

## Risques liés à l'utilisation

### 1.5.1

### Informations générales

#### ATTENTION

#### **Chute, utilisation non conforme, modification, stockage du produit pendant une période prolongée ou transport du produit**

Faites attention aux résultats de mesure erronés.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Effectuez régulièrement des mesures d'essai et réalisez les réglages de terrain indiqués dans le Manuel de l'utilisateur, surtout si le produit a fait l'objet d'une utilisation inhabituelle, ainsi qu'avant et après des mesures importantes.

#### DANGER

En raison du risque d'électrocution, il est dangereux d'utiliser le produit à proximité d'installations électriques telles que des câbles ou des lignes de chemin de fer électrifiées.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Tenez-vous à distance des installations électriques. S'il est indispensable de travailler dans cet environnement, prenez d'abord contact avec les autorités responsables de la sécurité des installations électriques et suivez leurs instructions.



## AVERTISSEMENT

Travailler sur ou à proximité d'installations électriques entraîne un risque de décharge électrique.

### Mesures préventives :

- ▶ Ne dépassez pas les cotes recommandées pour l'équipement et respectez les instructions d'utilisation.
- ▶ Contrôlez la présence de dommages sur les câbles de l'équipement et les accessoires ; ne pas utiliser si défectueux.
- ▶ Ne travaillez pas sur des réseaux ou installations électriques si vous n'avez pas les qualifications requises.
- ▶ Utilisez de l'équipement de protection homologué pour les tensions et intensités des installations.
- ▶ Familiarisez-vous avec les réglementations nationales et spécifiques au domaine concernant la sécurité et la prévention des accidents.

## AVERTISSEMENT

### Distraction/Inattention

Au cours d'applications dynamiques comme des opérations d'implantation, il existe un risque d'accident si l'utilisateur ne prête pas attention à son environnement (obstacles, fossés, circulation).

### Mesures préventives :

- ▶ Le responsable du produit doit signaler aux utilisateurs tous les dangers existants.

## AVERTISSEMENT

L'absence d'indication positive ne garantit pas l'absence d'installation enterrée à cet endroit.

Des installations n'émettant aucun signal détectable peuvent être présentes. Les localisateurs peuvent uniquement détecter des installations non métalliques (conduites en matière plastique par exemple), généralement utilisés par les réseaux d'eau et de gaz, si des accessoires appropriés sont utilisés.

### Mesures préventives :

- ▶ L'excavation doit toujours s'effectuer avec prudence.

## AVERTISSEMENT

### La lecture affichée sur le localisateur peut différer de la profondeur réelle de l'installation

Lors de la prise de lecture d'une profondeur, cette dernière est calculée telle la distance par rapport au centre de l'installation ou de la sonde située à l'intérieur de l'installation. Par conséquent, selon le diamètre de l'installation, la lecture affichée sur le localisateur est susceptible de différer par rapport à la profondeur réelle de l'installation. Ce cas de figure se présente notamment lorsque le signal d'estimation de la profondeur est produit par une sonde située dans une conduite ou une canalisation de grand diamètre.

### Mesures préventives :

- ▶ Veillez toujours à tenir compte des tolérances lors de l'estimation du diamètre d'une installation.

## AVERTISSEMENT

### **Sécurité inadéquate sur le lieu de travail.**

Une sécurité inadéquate sur le lieu de travail peut conduire à des situations dangereuses, par exemple dans la circulation, sur les chantiers et sur des installations industrielles.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Assurez-vous toujours que des mesures de sécurité adéquates ont été prises sur le lieu de travail.
- ▶ Respecter les dispositions en matière de sécurité, de prévention des accidents et le code de la route.

## ATTENTION

### **Influences mécaniques inappropriées sur les batteries**

Des influences mécaniques inopportunes peuvent provoquer un incendie lors du transport, de l'expédition ou de la mise au rebut de batteries chargées.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Déchargez les piles avant d'expédier l'équipement ou de vous en débarrasser, en laissant le produit sous tension jusqu'à ce qu'elles soient vides.
- ▶ Lors du transport ou de l'expédition de piles, le responsable du produit doit s'assurer du respect des législations nationale et internationale en vigueur.
- ▶ Avant un transport ou une expédition, contactez votre transporteur local.

## AVERTISSEMENT

Lors d'une utilisation en mode connexion, un signal dangereux peut être présent au niveau de la sortie de l'émetteur ainsi que sur les accessoires et l'installation sous tension.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Manipuler avec précaution les connexions exposées ou non isolées. Informez les tiers susceptibles de travailler sur l'installation ou à proximité de celle-ci.

## AVERTISSEMENT

### **Exposition des batteries résultant de contraintes mécaniques importantes, de températures élevées ou de l'immersion dans des fluides**

Une fuite, un incendie ou une explosion des batteries peut en résulter.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Protégez les piles des contraintes mécaniques et des températures ambiantes trop élevées. Ne laissez pas tomber les piles et ne les plongez pas dans des liquides.

## AVERTISSEMENT

### Bornes de batteries court-circuitées

Quand les batteries entrent en contact avec des bijoux, des clés, du papier métallisé ou d'autres métaux, les bornes de batterie court-circuitées peuvent surchauffer et entraîner des blessures ou des incendies, par exemple en cas de stockage ou de transport de batteries dans une poche.

#### Mesures préventives :

- ▶ Assurez-vous que les bornes des piles n'entrent pas en contact avec des objets métalliques.

## AVERTISSEMENT

### Ouverture non autorisée du produit

Les actions suivantes peuvent causer une électrocution :

- toucher des composants sous tension ;
- utiliser le produit après des tentatives de réparation non conformes aux règles prescrites.

#### Mesures préventives :

- ▶ N'ouvrez pas le produit !
- ▶ Seuls les centres SAV agréés par Leica Geosystems sont autorisés à réparer ces produits.

## AVERTISSEMENT

### Élimination non conforme

Si la mise au rebut du produit ne s'effectue pas dans les règles, les conséquences suivantes peuvent s'ensuivre :

- La combustion d'éléments en polymère produit un dégagement de gaz toxiques nocifs pour la santé.
- Il existe un risque d'explosion des batteries si elles sont endommagées ou exposées à de fortes températures ; elles peuvent alors provoquer des brûlures, des intoxications, une corrosion ou libérer des substances polluantes.
- En vous débarrassant du produit de manière irresponsable, vous pouvez permettre à des personnes non habilitées de s'en servir en infraction avec les règlements en vigueur ; elles courent ainsi, de même que des tiers, le risque de se blesser gravement et exposent l'environnement à un danger de libération de substances polluantes.

#### Mesures préventives :

▶



Ne vous débarrassez pas du produit en le jetant avec les ordures ménagères.

Débarrassez-vous du produit de manière appropriée et dans le respect des règlements en vigueur dans votre pays.

Veillez toujours à empêcher l'accès au produit à des personnes non habilitées.

Le Leica Geosystems peut vous fournir des informations sur le traitement et la gestion des déchets spécifiques au produit.

## AVERTISSEMENT

### Équipement mal réparé

Risque de blessure pour les utilisateurs et de destruction de l'équipement en raison du manque de connaissances en matière de réparation.

#### Mesures préventives :

- ▶ Seuls les centres SAV agréés par Leica Geosystems sont autorisés à réparer ces produits.

## 1.5.2

### Utilisation de l'instrument avec un émetteur de signaux

## DANGER

### Fixation d'une pince d'émetteur sur une installation sous tension

Lorsqu'une pince d'émetteur est montée sur une installation sous tension, il se peut qu'un signal dangereux soit présent au sein de cette installation ou au niveau de la fiche de raccordement à l'émetteur exposant ainsi l'utilisateur à un risque de choc électrique.

#### Mesures préventives :

- ▶ N'installez jamais une pince d'émetteur sur des installations sous tension dépourvues d'isolation ou dont l'isolation est endommagée.
- ▶ Veillez toujours à ce que la fiche de raccordement soit connectée à l'émetteur avant de fixer la pince sur une installation sous tension.

## DANGER

### Branchement de l'unité de connexion d'un émetteur sur une installation sous tension

Le branchement direct de l'unité de connexion d'un émetteur sur une installation sous tension peut causer un choc électrique.

#### Mesures préventives :

- ▶ Ne branchez jamais directement l'unité de connexion d'un émetteur sur une installation électrique sous tension.

## DANGER

### Puissance de sortie d'un émetteur de signaux

L'émetteur de signaux peut délivrer des tensions potentiellement mortelles !

#### Mesures préventives :

- ▶ Soyez prudent en cas d'utilisation de la puissance de sortie maximale de l'émetteur de signaux.
- ▶ Soyez prudent lors de la manipulation de branchements exposés ou non isolés, notamment de l'unité de connexion de l'émetteur, de la tige de mise à la terre et du raccordement à l'installation.
- ▶ Informez les tiers susceptibles de travailler sur l'installation ou à proximité de celle-ci.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Retrait du bloc de batteries de l'émetteur de signaux**

Le retrait du bloc de batteries de l'émetteur de signaux peut causer un choc électrique.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Avant de retirer le bloc de batteries, mettez l'émetteur de signaux hors tension et débranchez tout câble ou accessoire branché sur la prise de connexion.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Le bloc de batteries de l'émetteur de signaux est susceptible de chauffer en cas d'utilisation prolongée.**

Risque de brûlures.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Évitez de toucher un bloc de batteries chaud.
- ▶ Laissez le bloc de batteries refroidir avant de le retirer.

## 1.6

### Description

### **Compatibilité électromagnétique (CEM)**

La compatibilité électromagnétique exprime la capacité du produit à fonctionner normalement dans un environnement où rayonnements électromagnétiques et décharges électrostatiques sont présents sans perturber le fonctionnement d'autres équipements.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Rayonnements électromagnétiques**

Un rayonnement électromagnétique peut perturber le fonctionnement d'autres équipements.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Bien que le produit réponde rigoureusement aux normes et directives en vigueur, Leica Geosystems ne peut entièrement exclure la possibilité d'une éventuelle interférence avec d'autres équipements.

### **ATTENTION**

#### **Utilisation du produit avec des accessoires d'autres fabricants, tels que des ordinateurs de terrain ou autre équipement électronique, des câbles spéciaux ou des batteries externes**

Une telle utilisation peut perturber le fonctionnement d'autres équipements.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ N'utilisez que l'équipement et les accessoires recommandés par Leica Geosystems.
- ▶ Ils satisfont aux exigences strictes stipulées par les normes et les directives lorsqu'ils sont utilisés en combinaison avec le produit.
- ▶ Conformez-vous aux informations communiquées par le fabricant relatives à la compatibilité électromagnétique lorsque vous utilisez des ordinateurs, des postes radio émetteurs-récepteurs ou d'autres équipements électroniques.

### ATTENTION

#### **Rayonnements électromagnétiques intenses, par exemple à proximité d'émetteurs radio, de transpondeurs, de postes radio émetteurs-récepteurs ou de groupes diesel-électrogènes**

Bien que le produit satisfasse aux normes et règles strictes en vigueur en cette matière, Leica Geosystems ne peut totalement exclure la possibilité que le fonctionnement du produit puisse être perturbé dans un tel environnement.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Contrôlez la vraisemblance des résultats obtenus dans ces conditions.

### ATTENTION

#### **Rayonnement électromagnétique dû à un raccordement incorrect des câbles**

Si le produit est utilisé avec des câbles de connexion dont une seule extrémité est raccordée (des câbles d'alimentation extérieure, d'interface, etc.), le rayonnement électromagnétique peut dépasser les tolérances fixées et perturber le fonctionnement d'autres appareils.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Les câbles de connexion (du produit à la batterie externe, à l'ordinateur, etc.) doivent être raccordés à leurs deux extrémités durant l'utilisation du produit.

### AVERTISSEMENT

#### **Utilisation du produit avec des radios ou des téléphones cellulaires numériques**

Les champs électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils, installations, du matériel médical (tel que des appareils auditifs ou des stimulateurs cardiaques) ou des avions. Les hommes et les animaux sont également soumis à son influence.

#### **Mesures préventives :**

- ▶ Bien que le produit réponde rigoureusement aux normes et directives en vigueur, Leica Geosystems ne peut entièrement exclure la possibilité d'une interférence avec d'autres équipements ou de perturbations affectant les êtres humains ou les animaux.
- ▶ Ne faites pas marcher le produit en combinaison avec un système radio ou un téléphone portable numérique à proximité de stations essence, d'installations chimiques ou dans d'autres zones présentant un risque d'explosion.
- ▶ Ne faites pas marcher le produit en combinaison avec un système radio ou un téléphone portable numérique à proximité d'instruments médicaux.
- ▶ Ne faites pas marcher le produit en combinaison avec un système radio ou un téléphone portable numérique à bord d'un avion.
- ▶ N'utilisez pas le produit près du corps avec des périphériques radio ou des téléphones portables numériques durant une période prolongée.

## 1.7

### **Déclaration FCC, applicable aux États-Unis**



Le paragraphe ci-dessous en grisé ne s'applique qu'aux produits sans radio.

## AVERTISSEMENT

Cet équipement a été testé et est considéré comme conforme aux limites imparties à un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC.

Ces limites sont prévues pour assurer une protection suffisante contre les perturbations dans une installation fixe.

Cet équipement génère, utilise et émet une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut engendrer des perturbations dans les communications radio. Cependant, il ne peut être garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

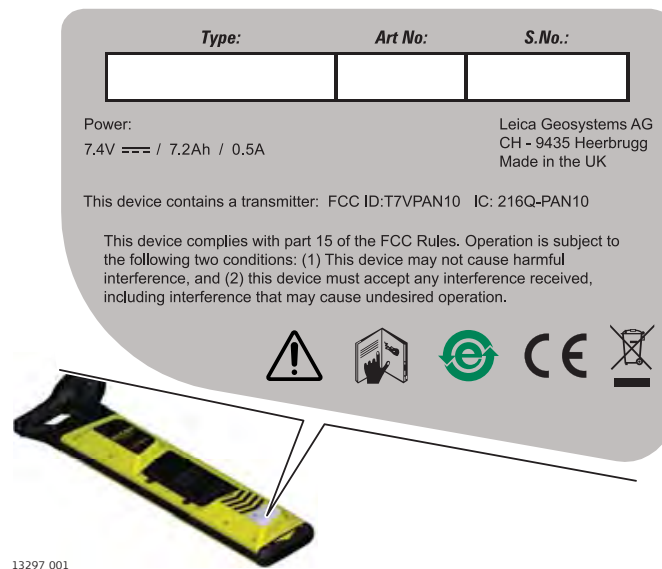
Si cet équipement devait gravement perturber la réception des émissions de radio et de télévision, ce qui peut être établi en mettant l'équipement sous puis hors tension, nous conseillons à l'utilisateur de tenter de remédier aux interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter l'antenne réceptrice ou la changer de place.
- augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- connecter l'équipement à une sortie sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- demander conseil à votre revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.


## ATTENTION






Les modifications dont la conformité n'a pas expressément été approuvée par Leica Geosystems peuvent faire perdre à leur auteur son droit à utiliser le système.

### Étiquetage DD220/DD230



## Étiquetage des émet- teurs DA series

Power: 7.4V  / 7.2Ah / 0.5A  
Leica Geosystems AG  
CH - 9435 Heerbrugg  
Switzerland

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Type	Art.No.	Ser.No.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Made in the UK



13298\_003



## 2

## Description du système

### 2.1

### Système

#### Description générale

Les localisateurs permettent de détecter des installations souterraines conductrices qui émettent un signal électromagnétique. Un tel signal est généré lorsqu'un courant électrique traverse l'installation.

Les émetteurs de signaux sont utilisés pour appliquer à l'installation un signal différent avec les objectifs suivants :

- parvenir à de meilleurs résultats en termes de détection ;
- obtenir le tracé d'une installation ;
- réaliser des mesures de profondeur ou de courant.

Afin de localiser la position d'une installation, le localisateur et l'émetteur nécessitent l'utilisateur de différents accessoires, y compris certains dispositifs non métalliques.

Les localisateurs et les émetteurs décrits dans ce manuel facilitent grandement le processus de recherche et aident à réduire les dangers et les coûts inhérents aux rencontres inopinées d'installations. Le processus de localisation électromagnétique dépend toutefois de la conductivité des installations (si elles sont métalliques) et de l'émission d'un signal lorsqu'elles sont parcourues par un courant.

Il convient de ne pas oublier qu'un localisateur seul ne peut pas détecter toutes les installations. Prudence est de mise lors de l'excavation. Il est recommandé d'utiliser une méthode de travail sûre, englobant une planification des travaux à l'avance, le recours à des plans des installations, l'emploi de localisateurs et d'émetteurs et l'utilisation de pratiques sûres en matière d'excavation.

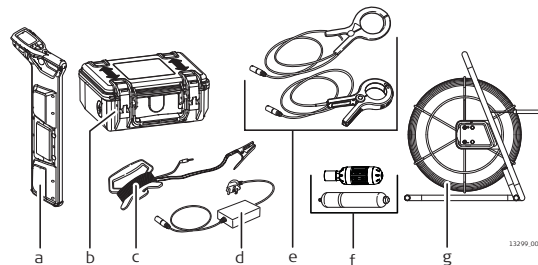
### 2.2

### Composants du système



Les éléments fournis dépendent du pack commandé.

#### Éléments système disponibles



- a Localisateur
- b Émetteur
- c Rallonge de l'unité de connexion de l'émetteur
- d Fiche de raccordement secteur
- e Pincettes d'émetteur
- f Sondes
- g Tige de suivi (détecteur d'installations non métalliques)

## 2.3

## Composants du localisateur

Description des composants des localisateurs DD220/DD230



13300\_001

- a Affichage
- b Clavier du localisateur
- c Port USB
- d Gâchette
- e Compartiment de batteries
- f Pied du localisateur (pièce d'usure)

## 2.4

## Composants de l'émetteur de signaux

Description des composants de l'émetteur



013301\_001

- a Compartiment destiné aux accessoires
- b Prise de connexion
- c Compartiment de batteries et port USB
- d Clavier de l'émetteur de signaux
- e Haut-parleur
- f Flèche induction

## 2.5

## Bloc de batteries Li-Ion

**Bloc de batteries Li-Ion**

Le bloc de batteries Li-Ion est fourni avec la charge électrique la plus faible possible et doit être réactivé avant toute utilisation.

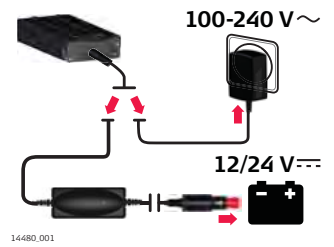
Pour réactiver le bloc de batteries Li-Ion, procédez comme suit :

1. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de charge sur le bloc de batteries.



14479\_001

2. Branchez le connecteur sur une source de courant appropriée.



---

☞ Le bloc de batteries doit être complètement chargé avant toute utilisation.

---

☞ **Résultat :**  
La petite LED située à côté de la prise de charge clignote rapidement pour indiquer le processus de réactivation, puis plus lentement signalant que le bloc est actif et en cours de charge.

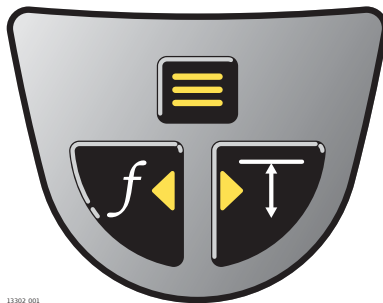
---

☞ S'applique aux localisateurs DD220/DD230 et aux émetteurs de signaux DA.

## 3 Utilisation du localisateur

### 3.1 Clavier

Clavier du localisateur  
DD220/DD230



13302\_001



#### Touche Fonction

Appuyez puis relâchez pour modifier le mode de recherche.



#### Touche Estimation de la profondeur

Appuyez et relâchez pour obtenir une lecture de la profondeur.



#### Touche Menu

Appuyez et maintenez enfoncée pour afficher le menu principal du localisateur ou retournez sur l'écran de localisation.  
Appuyez et relâchez pour sélectionner une option de menu.



#### Touche de navigation À gauche

Appuyez et relâchez pour sélectionner l'option de menu précédente.



#### Touche de navigation À droite

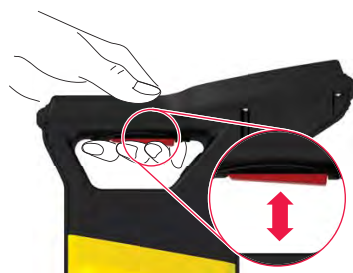
Appuyez et relâchez pour sélectionner l'option de menu suivante.

### 3.2 Mise sous / hors tension

Mise sous et hors  
tension des localisa-  
teurs DD220/DD230

Appuyez et maintenez gâchette appuyée pour activer et exploiter le localisateur.

Relâchez la gâchette pour désactiver le localisateur.



13303\_001

### 3.3 Écrans d'affichage

#### 3.3.1 Écrans de personnalisation

Définition des préfé-  
rences régionales

Les écrans de personnalisation s'affichent lors de la première mise en service du localisateur uniquement. Ces écrans vous permettent de configurer le localisateur selon vos préférences régionales.

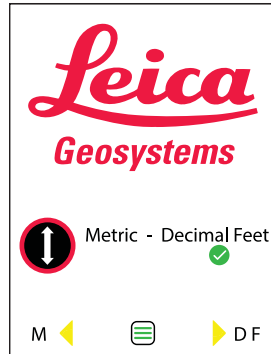
1. Utilisez les touches de navigation pour modifier la sélection.



2. Appuyez sur la touche Menu pour confirmer la sélection.



### Unités de mesure



14329.001

Cet écran vous permet de définir vos unités de mesure préférées pour le calcul de l'estimation de la profondeur.

Pour modifier ultérieurement les unités de mesure, utilisez l'option de menu correspondante dans le menu Paramètres. Reportez-vous au paragraphe "Sous-menu Paramètres" dans la section "3.4.2 Options".



### Paramètres de fuseau horaire (option spécifique au modèle)

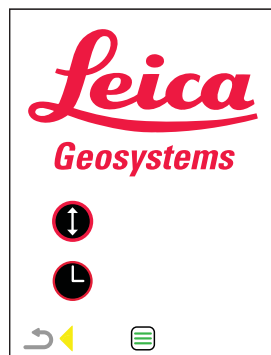


14330.001

Cet écran vous permet d'ajuster les paramètres de fuseau horaire en fonction de votre région géographique. Le paramètre par défaut est le temps universel coordonné (UTC). Les différents décalages de fuseaux horaires figurent à l'annexe A Décalages des fuseaux horaires.

Réglez l'heure et les minutes.

### Écran de confirmation



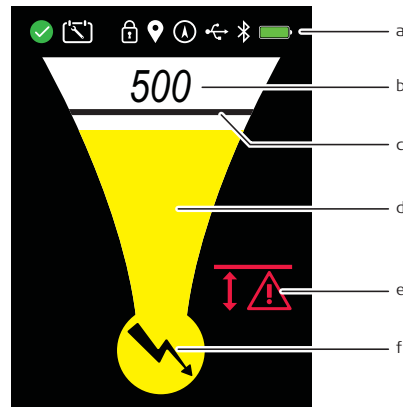
14331.001

Cet écran permet de confirmer les modifications ou d'afficher à nouveau les écrans précédents et d'ajuster les paramètres.

Appuyez sur la touche Menu pour confirmer vos paramètres.

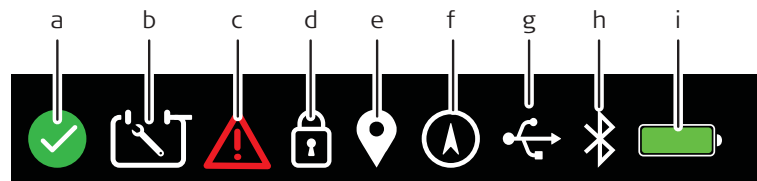
Pour revenir en arrière et ajuster les paramètres, appuyez sur la touche de navigation À gauche.

## Description de l'écran




- 13146.001
- a) **Barre d'état**  
Fournit des informations sur le produit et les fonctions sélectionnées
  - b) **Indicateur numérique de crête**
    - Augmente lorsque vous vous approchez d'une installation ou d'une sonde et décroît lorsque vous vous en éloignez.
    - Fournit la lecture de crête la plus élevée lorsque l'instrument se trouve directement au-dessus de l'installation ou de la sonde.
    - Peut s'utiliser pour distinguer entre elles différentes installations lors de l'emploi d'un émetteur de signaux.
  - c) **Indicateur de crête**
    - Indique la lecture de crête la plus élevée sur l'échelle de localisation.
    - Se maintient sur la position de crête pendant une courte période avant de diminuer à nouveau.
  - d) **Échelle de localisation**
    - Augmente lorsque vous vous approchez d'une installation ou d'une sonde et décroît lorsque vous vous en éloignez.
    - Fournit une lecture de crête lorsque l'instrument se trouve directement au-dessus de l'installation ou de la sonde.
  - e) **Alarmes**  
Les alarmes s'affichent pour indiquer des situations dangereuses ou une utilisation inappropriée.
  - f) **Indicateur de mode de recherche**  
Affiche le mode de recherche sélectionné.

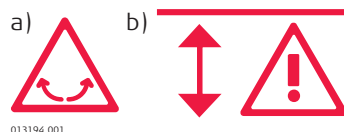
## Icônes de barre d'état



13147.001

- a) **Contrôle de fonctionnement**
  - ✔ Un contrôle de fonctionnement a été réalisé avec succès au cours des dernières 24 heures.
  - ✘ Le processus de contrôle de fonctionnement est interdit, par exemple si l'option Contrôle de fonctionnement a été activée dans un environnement présentant des niveaux élevés d'interférences électriques.
- b) **Maintenance planifiée**  
Une opération de maintenance planifiée doit être réalisée sur le localisateur. Pour connaître la procédure à suivre pour régler les paramètres, reportez-vous à la rubrique " Sous-menu Maintenance" ("3.4.2 Options").
- c) **Alarme Défaut**  
Indique un défaut de produit potentiel.
- d) **Verrouillage de mode**  
Le localisateur démarre dans le dernier mode de recherche utilisé.
- e) **Point d'intérêt**  
Option spécifique au modèle. Reportez-vous à "8.3 Point d'intérêt".
- f) **État du GPS**  
Option spécifique au modèle. Reportez-vous à la rubrique "8.2 GPS interne".
- g) **État du port USB**  
Reportez-vous à la rubrique "7.2 Connectivité USB du localisateur".
- h) **État de la connexion Bluetooth**  
Option spécifique au modèle. Reportez-vous à "7.1 Connectivité Bluetooth du localisateur".
- i) **État de la batterie**  
 Batterie faible. Reportez-vous à la rubrique "9 Batteries".

## Alarmes de localisation



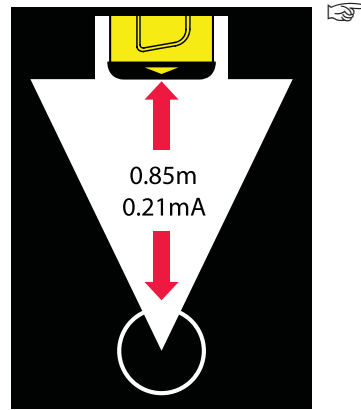
- a) **Alarme de balancement**  
Indique un balancement excessif au cours de l'utilisation. Pour connaître la procédure à suivre pour régler les paramètres, reportez-vous à la rubrique "Sous-menu Alarmes" ("3.4.2 Options").
- b) **Zone de danger**  
Indique la proximité d'une installation. Fonctionne avec tous les modes de recherche à l'exception du mode Radio. Pour connaître la procédure à suivre pour régler les paramètres, reportez-vous à la rubrique " Sous-menu Alarmes" ("3.4.2 Options").

### 3.3.3

## Écrans Estimation de la profondeur

### Profondeur de l'installation

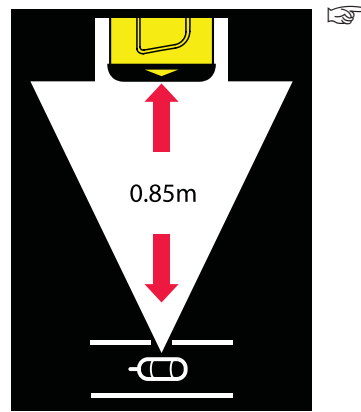
Cet écran indique la profondeur d'une installation souterraine.



Il est bon de noter que la profondeur est calculée telle la distance par rapport au centre de l'installation !

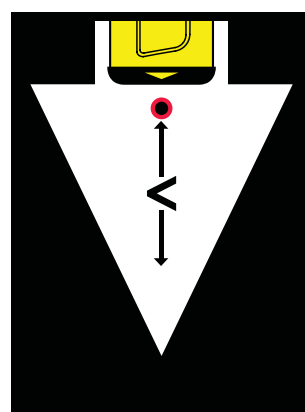
### Profondeur de la sonde

Cet écran indique la profondeur d'une sonde située à l'intérieur d'une conduite.



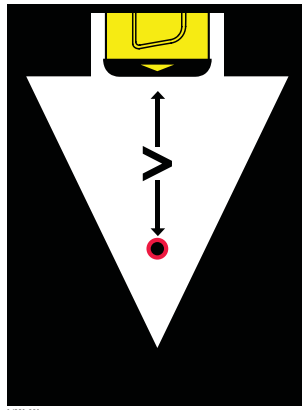
Il est bon de noter que la profondeur est calculée telle la distance par rapport à la sonde située à l'intérieur de la conduite !

### Profondeur hors de portée



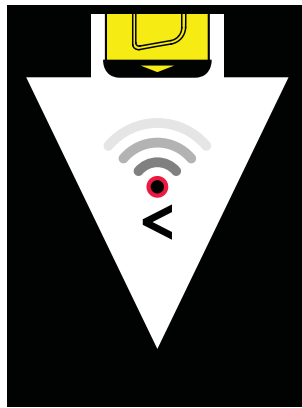
Cet écran indique que la profondeur de l'installation ou de la sonde est inférieure à la valeur minimale de la plage de profondeur.





Cet écran indique que la profondeur de l'installation ou de la sonde est supérieure à valeur maximale de la plage de profondeur.

### Signal hors de portée



Cet écran indique que le signal source est trop faible pour obtenir une lecture de profondeur.



Cet écran indique que le signal source est trop élevé pour obtenir une lecture de profondeur.

## 3.4

## Menu du localisateur

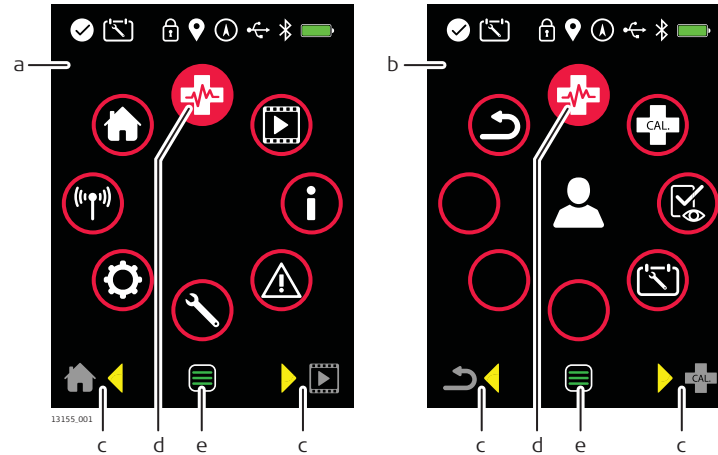
### 3.4.1

### Accès et navigation

#### Menu principal et sous-menus du localisateur

Le menu du localisateur permet d'afficher des informations ou de mettre à jour les paramètres.

Le menu principal permet d'afficher les catégories principales. Les sous-menus affichent les options disponibles dans la catégorie sélectionnée.



- a Menu principal du localisateur
- b Sous-menu (exemple)
- c Flèches de guidage qui indiquent les options de menu précédente et suivante.
- d Option de menu mise en surbrillance.
- e Icône de menu de l'écran. Une icône verte indique une option accessible, une icône grise indique une option en lecture seule.

#### Accès et navigation au sein du menu

 Le localisateur doit être sous tension durant tout le processus.



Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour afficher le menu principal du localisateur.



Lors de l'affichage du menu principal, l'option **Contrôle de fonctionnement** apparaît par défaut en surbrillance.



Utilisez les touches de navigation pour mettre en surbrillance une option de menu.



Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour sélectionner l'option mise en surbrillance.  
*Le sous-menu de l'option sélectionnée s'affiche.*



Utilisez les touches de navigation pour mettre en surbrillance une option de menu.



Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour sélectionner l'option mise en surbrillance.



Utilisez les touches de navigation pour ajuster l'option.



Appuyez et relâchez la touche Menu pour confirmer les modifications et afficher à nouveau le sous-menu.



Sélectionner cette option pour revenir en arrière d'un niveau.



Sélectionnez cette option pour quitter le menu et afficher l'écran de localisation.



Vous pouvez également appuyer et maintenir appuyée la touche Menu pour afficher l'écran de localisation.

### Icônes de menu couramment utilisées

Icône	Description
	Cette icône indique une option active ou un bon état.
	Cette icône indique une option inactive ou un état inapproprié.
	Cette icône indique une utilisation interdite ou un défaut.
	Cette icône indique une option définie ou activée par l'utilisateur.

### 3.4.2

### Options

#### Menu principal



Sélectionnez cette option pour effectuer un contrôle de fonctionnement.

L'activation de la fonction **Contrôle de fonctionnement** initie un contrôle du fonctionnement du matériel et du logiciel du localisateur. Reportez-vous à la rubrique "10.1 Contrôle de fonctionnement du localisateur".



#### Vidéos.

Contient de courtes animations sur les principales caractéristiques ou l'utilisation du produit.



#### Informations.

Contient les options du produit et les informations concernant le propriétaire.



#### Alarmes.

Contient les options liées aux alarmes et à leur configuration.



#### Accueil.

Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran de localisation.



#### Communication.

Contient les options liées à la communication (connectivité) et à la configuration.



#### Paramètres.

Contient les options liées aux paramètres et à la configuration du produit.



#### Maintenance.

Contient les options liées à la maintenance et à la configuration.

#### Sous-menu Vidéos



Sélectionnez  dans le menu principal.



Sélectionnez cette option pour visualiser une courte animation sur l'utilisation du localisateur en mode Puissance ou Radio.



Sélectionnez cette option pour visualiser une courte animation sur l'utilisation du localisateur avec l'émetteur de signaux en mode Connexion.



Sélectionnez cette option pour visualiser une courte animation sur l'utilisation du localisateur avec l'émetteur de signaux en mode Induction.



Sélectionnez cette option pour visualiser une courte animation sur l'utilisation du localisateur avec une sonde.



Sélectionnez cette option pour visualiser une courte animation sur la mise en œuvre d'un contrôle de fonctionnement.



Sélectionnez cette option pour visualiser une courte animation sur la mise en œuvre d'un contrôle de calibrage.



Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran principal.

## Sous-menu Informations



Sélectionnez  dans le menu principal.



Sélectionnez cette option pour afficher les informations relatives à la société ou au propriétaire.



Sélectionnez cette option pour afficher le numéro de téléphone de la société ou du propriétaire.



Sélectionnez cette option pour afficher le nom ou le numéro de flotte de l'utilisateur.



Sélectionnez cette option pour afficher les informations relatives au produit, telles que le numéro de série.



Sélectionnez cette option pour afficher l'adresse e-mail.



Sélectionnez cette option pour afficher l'adresse du site Internet.



Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran principal.

## Sous-menu Alarmes



Sélectionnez  dans le menu principal.



Sélectionner cette option pour ajuster le point d'activation de la fonction Zone de danger.

Paramètres disponibles :

- **X** (désactivé) : la fonction Alarme n'est pas active.
- 0,3 m (12 pouces) : l'alarme s'affiche si une installation est détectée dans la plage définie.
- 0,5 m (20 pouces) : l'alarme s'affiche si une installation est détectée dans la plage définie.



Sélectionner cette option pour ajuster les paramètres de l'alarme de balancement.

Paramètres disponibles :

- **✓** (activé)
- **X** (désactivé)



Sélectionnez cette option pour afficher le code de défaut.

**△** Signale un défaut de produit. Le code de défaut est affiché. Pour obtenir la liste des codes de défaut, reportez-vous à la rubrique "10.3 Codes de défaut du localisateur".

**✓** Indique que le produit est en bon état de fonctionnement.



Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran principal.

## Sous-menu Maintenance




Sélectionnez  dans le menu principal.



Sélectionnez cette option pour régler les paramètres d'activation du contrôle de fonctionnement.

Paramètres disponibles :

-  Défini par l'utilisateur
- **DD** : Quotidien
- **MM** : Mensuel



Affiche le nombre de mois jusqu'au prochain calibrage.



Sélectionnez cette option pour afficher le dernier historique de maintenance.

Appuyez et relâchez la touche Menu pour afficher le rapport.



Sélectionnez cette option pour ajuster les paramètres de maintenance planifiée.

Paramètres disponibles : activé (**✓**) ou désactivé (**X**).



Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran principal.

## Sous-menu Paramètres



Sélectionnez  dans le menu principal.



Sélectionnez cette option pour ajuster le volume de l'instrument.



Sélectionnez cette option pour ajuster les paramètres de l'indicateur de crête numérique.

Paramètres disponibles :

- **✓** (activé)
- **X** (désactivé)



Sélectionnez cette option pour ajuster les paramètres d'affichage de l'heure de l'indicateur de crête numérique.

Paramètres disponibles :

- (activé)
- (désactivé)



Sélectionnez cette option pour ajuster les paramètres de la fonction Verrouillage de mode.

Paramètres disponibles :

- activé : le localisateur démarre dans le dernier mode de recherche utilisé.
- désactivé : le localisateur démarre dans le mode de recherche par défaut.



Sélectionnez cette option pour ajuster les unités de mesure utilisées lors des opérations d'estimation de la profondeur.

Paramètres disponibles :

- Système métrique
- Pieds décimaux
- désactivé (contrôlé par un logiciel externe)



Sélectionnez cette option pour ajuster les paramètres de la fonction Point d'intérêt (POI).

Paramètres disponibles :

- Sélectionnez un marqueur de la couleur souhaitée pour activer la fonction POI.
- Sélectionnez pour désactiver la fonction POI.



Sélectionnez cette option pour ajuster l'intensité de l'éclairage de l'écran.



Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran principal.

## Sous-menu Communication



Sélectionnez dans le menu principal.



### Option spécifique au modèle :

Sélectionnez cette option pour ajuster les options de la fonction Bluetooth des instruments.

Paramètres disponibles :

- DD SMART
- **BT1** : rétrocompatibilité avec les localisateurs iSeries équipés d'une fonction Bluetooth.
- **BT2** : rétrocompatibilité avec les localisateurs iSeries équipés d'une fonction Bluetooth.
- Option configurable par l'utilisateur, peut être personnalisée à l'aide du logiciel de gestion des localisateurs.
- La fonction Bluetooth est désactivée.

Reportez-vous à la rubrique "7.1 Connectivité Bluetooth du localisateur".







Sélectionnez cette option pour afficher à nouveau l'écran principal.

## 3.5

## Modes de recherche

### Modes de recherche disponibles

Mode de recherche	Description
Mode Auto	Détection combinée des modes Puissance et Radio.  Ce mode facilite un processus de recherche par balayage en une étape.
Mode Puissance	Ce mode sert à détecter les câbles électriques.  Le mode Puissance dépend de la présence d'un courant électrique circulant dans un câble. Il est bon de noter que les câbles, tels que les câbles d'alimentation des éclairages publics non activés ou de bâtiments non occupés ou encore les câbles triphasés équilibrés, ne transmettent pas tous un signal détectable et posent ainsi un risque important.
Mode Radio	Ce mode sert à détecter les conduites ou les câbles métalliques, y compris les câbles électriques et de télécommunication.  Le mode Radio s'utilise en présence d'ondes radio réémises provenant des antennes radio. Notez que la disponibilité du signal est susceptible de varier ou d'être limitée en fonction de divers facteurs tels, que l'axe du site, l'application du signal ou la maintenance régulière de l'antenne.
Mode Émetteur de signaux	Utilisé en conjonction avec un émetteur de signaux pour : <ul style="list-style-type: none"><li>• améliorer la détectabilité des installations ;</li><li>• obtenir le tracé d'une installation spécifique ;</li><li>• réaliser des mesures de profondeur ou de courant.</li></ul>  Notez les éléments suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• Les fréquences élevées sont captées plus facilement par les installations.</li><li>• Les fréquences élevées parcourent des distances plus courtes ; plus la fréquence est élevée, moins la distance parcourue est importante.</li><li>• Les fréquences élevées sont susceptibles d'être captées par d'autres installations ; plus la fréquence est élevée, plus la propagation est importante.</li><li>• Les fréquences élevées sont utiles pour les activités d'évitement.</li></ul> Exemple : Une fréquence de 131 kHz est plus susceptible d'être captée par d'autres installations, de franchir les joints des conduites isolées ou de parcourir les câbles de faible diamètre ou les bouts perdus.

Mode de recherche	Description
Mode Sonde	<p>Utilisé en conjonction avec une sonde pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• obtenir le tracé d'une conduite ou d'une canalisation, y compris les variantes non métalliques ;</li> <li>• localiser un blocage ou un effondrement ;</li> <li>• réaliser une mesure de profondeur.</li> </ul> <p>Il est bon de noter que différentes sondes sont disponibles selon les applications :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'obtention du tracé de conduites ou de canalisations standard nécessite des sondes avec des fréquences élevées.</li> <li>• Les conduites métalliques quant à elles sont plus facilement détectées avec des fréquences plus faibles (512 Hz, 640 Hz).</li> </ul>

### AVERTISSEMENT

L'absence d'indication positive ne garantit pas l'absence d'installation enterrée à cet endroit.

Des installations n'émettant aucun signal détectable peuvent être présentes. Les localisateurs peuvent uniquement détecter des installations non métalliques (conduites en matière plastique par exemple), généralement utilisés par les réseaux d'eau et de gaz, si des accessoires appropriés sont utilisés.

#### Mesures préventives :

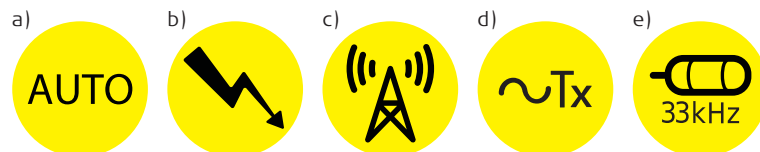
- ▶ L'excavation doit toujours s'effectuer avec prudence.

## Sélection d'un mode de recherche



Pour sélectionner un mode de recherche, appuyez sur la touche Fonction sur le clavier du localisateur.

Les modes proposés par l'indicateur du mode de recherche défilent selon l'ordre suivant :



13195\_001

- a) Mode Auto
- b) Mode Puissance
- c) Mode Radio
- d) Mode Émetteur de signaux
- e) Mode Sonde

## Sélection de la fréquence

### Utilisation du localisateur avec un émetteur de signaux

Le mode Émetteur de signaux dispose d'une option de sélection automatique (indiquée par ~TX).

En mode Auto, le localisateur se verrouille sur la sortie des émetteurs de signaux et modifie les paramètres de l'indicateur de mode de recherche avec la fréquence sélectionnée.





Le mode Auto dépend de la capacité de détection de la sortie des émetteurs de signaux. Pour les tracés longues distances ou les sorties à signaux faibles, il est recommandé de sélectionner manuellement la fréquence requise sur le localisateur.

### Utilisation du localisateur avec une sonde

Le mode Sonde (33 kHz) constitue le mode de recherche par défaut lors de l'utilisation d'une sonde.

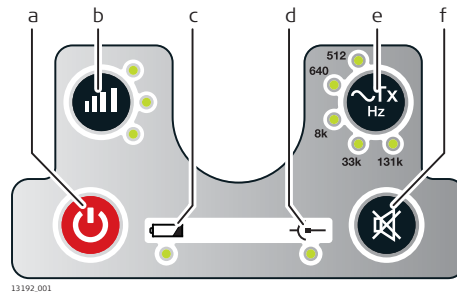
### Sélection manuelle de la fréquence d'un émetteur de signaux ou d'une sonde

Action	Résultat
1. Appuyez sur la touche Fonction pour sélectionner le mode Émetteur de signaux ou le mode Sonde.	
2. Appuyez puis relâchez la touche Menu.	<i>L'indicateur de mode de recherche affiche la fréquence actuellement sélectionnée. Les flèches de guidage sur l'écran indiquent la valeur des fréquences précédente et suivante.</i>
3. Utilisez les touches de navigation pour sélectionner la fréquence requise.	
4. Appuyez et relâchez la touche Menu pour confirmer la sélection.	<i>L'indicateur de mode de recherche affiche la fréquence sélectionnée.</i>
	Pour conserver la sélection tout au long de l'utilisation du localisateur, activez le mode Verrouillage. Reportez-vous au paragraphe " Sous-menu Paramètres" dans la section "3.4.2 Options".

## 4 Utilisation de l'émetteur

### 4.1 Clavier

#### Clavier de l'émetteur

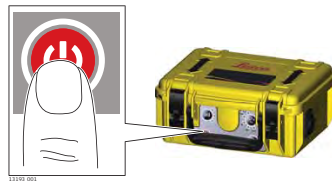


- a Touche marche/arrêt
- b Touche Puissance de sortie et témoins LED
- c Témoin LED batterie faible
- d Témoin LED mode de connexion
- e Touche Fréquence et témoins LED
- f Touche Mise en sourdine

### 4.2 Mise sous / hors tension

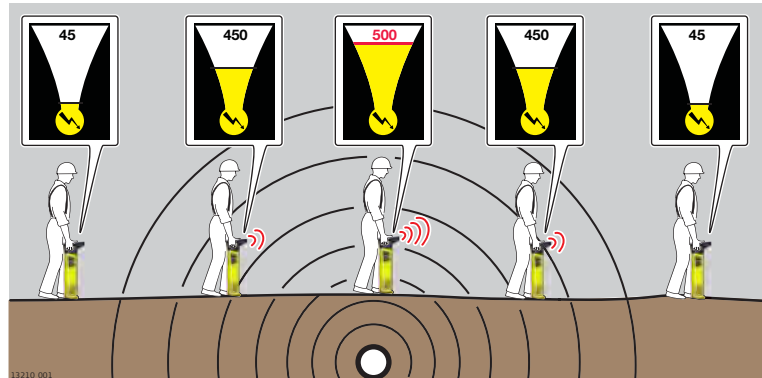
#### Mise sous et hors tension de l'émetteur

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour activer ou désactiver l'émetteur.



### Processus de repérage

Pour faciliter le repérage d'une installation, l'instrument offre une réponse à la fois visuelle et audible.



### Réponse visuelle

Lorsque le localisateur est positionné directement au-dessus d'une installation et à 90° de celle-ci, l'écran de localisation affiche une lecture de crête. Reportez-vous à la rubrique "3.3.2 Écran Localisation".

#### Échelle de localisation



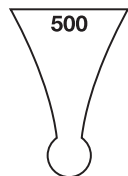
- Augmente lorsque vous vous approchez d'une installation ou d'une sonde et décroît lorsque vous vous en éloignez.
- Fournit une lecture de crête lorsque l'instrument se trouve directement au-dessus de l'installation ou de la sonde.
- Décroît lorsque vous vous éloignez d'une installation.

#### Indicateur de crête



- Indique la lecture de crête la plus élevée sur l'échelle de localisation.
- Se maintient sur la position de crête pendant une courte période avant de diminuer à nouveau.

#### Indicateur numérique de crête



- Augmente lorsque vous vous approchez d'une installation ou d'une sonde et décroît lorsque vous vous en éloignez.
- Fournit la lecture de crête la plus élevée lorsque l'instrument se trouve directement au-dessus de l'installation ou de la sonde.
- Décroît lorsque vous vous éloignez d'une installation.
- Peut s'utiliser pour distinguer entre elles différentes installations lors de l'emploi d'un émetteur de signaux.

### Réponse audible

Pour faciliter le processus de repérage, la sortie audio s'ajuste automatiquement sur la lecture de crête de manière à fournir une réponse plus précise.

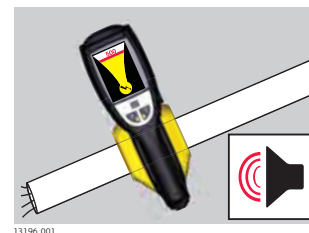
- ☞ Balisez la position d'une installation en utilisant de la peinture de repérage, des piquets, des fanions ou tout autre moyen similaire. N'enfoncez jamais de piquets dans le sol à la verticale de l'installation !
- ☞ Les indicateurs d'intensité du signal ne fournissent aucune information quant à la taille, la profondeur ou le type d'installation.
- ☞ Pour obtenir une estimation de la profondeur d'une installation, utilisez un émetteur de signaux ou une sonde. Reportez-vous à la rubrique "6 Estimation de la profondeur et du courant d'une installation".

## 5.2

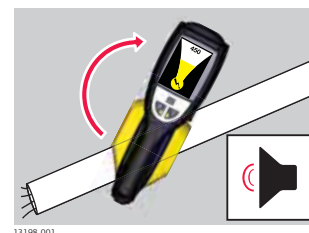
### Obtention du tracé d'une installation

#### Processus d'obtention d'un tracé

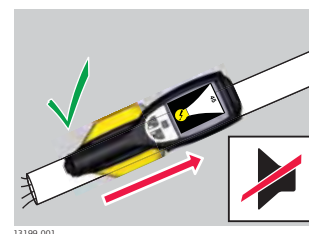
1. Repérez une installation en obtenant une lecture de crête. La lecture de crête s'obtient lorsque le localisateur se trouve directement au-dessus d'une installation et à 90° de celle-ci.



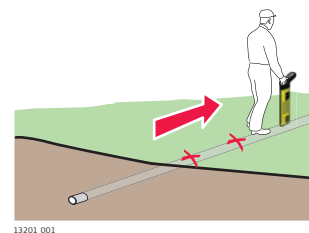
2. Faites pivoter le localisateur sur son axe jusqu'à ce que les indicateurs d'intensité du signal affichent les niveaux les plus faibles.



3. Lorsque les indicateurs d'intensité du signal affichent les niveaux les plus faibles, la lame du localisateur est alignée avec l'installation indiquant ainsi sa direction.



4. Pour obtenir le tracé d'une installation, répétez la procédure suivante :
  - Repérez l'installation.
  - Déterminez la direction de l'installation.
  - Suivez la direction de l'installation.



## 5.3

### Mise en œuvre d'une recherche par balayage

#### Processus de recherche par balayage

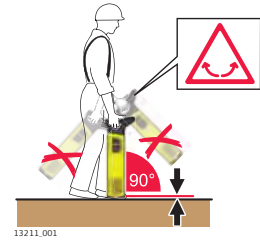
Avant la mise en œuvre de la recherche par balayage, définissez la zone à creuser et inspectez cette dernière afin de détecter les signes d'installations souterraines, tels que :

- Tranchées récentes
- Poteaux de marquage d'installation enterrée
- Lignes aériennes descendant le long de poteaux et se poursuivant sous terre
- Couvertres de puits d'accès

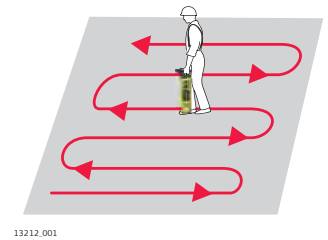
1. Réglez le localisateur en mode Puissance.



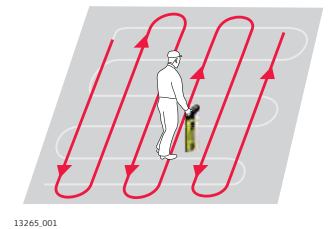
Assurez-vous que le localisateur est tenu à la verticale, proche du sol. Veillez à ne pas faire tanguer le localisateur.



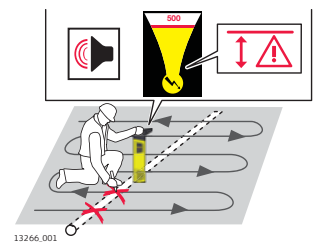
2. Balayez la zone de gauche à droite en veillant à couvrir toute la surface définie.



3. Pivotez de 90° et répétez le processus.



4. Repérez une installation en obtenant une lecture de crête. La lecture de crête s'obtient lorsque le localisateur se trouve directement au-dessus d'une installation et à 90° de celle-ci. Balisez la position d'une installation en utilisant de la peinture de repérage, des piquets, des fanions ou tout autre moyen similaire.



N'enfoncez jamais de piquets dans le sol à la verticale de l'installation !

Activez l'alarme Zone de danger afin de signaler la présence d'installations enterrées potentiellement proches de la surface.

5. Réglez le localisateur en mode Radio et répétez le processus de recherche par balayage. Poursuivez avec cette méthode jusqu'à ce qu'un signal soit détecté ou que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisé.



Pour mener une recherche par balayage en une étape ou procéder à un balayage rapide de vastes zones de travail, le localisateur peut être utilisé en mode Auto. Pour obtenir une meilleure définition d'une installation détectée, utilisez le localisateur en mode Individuel.

## 5.4

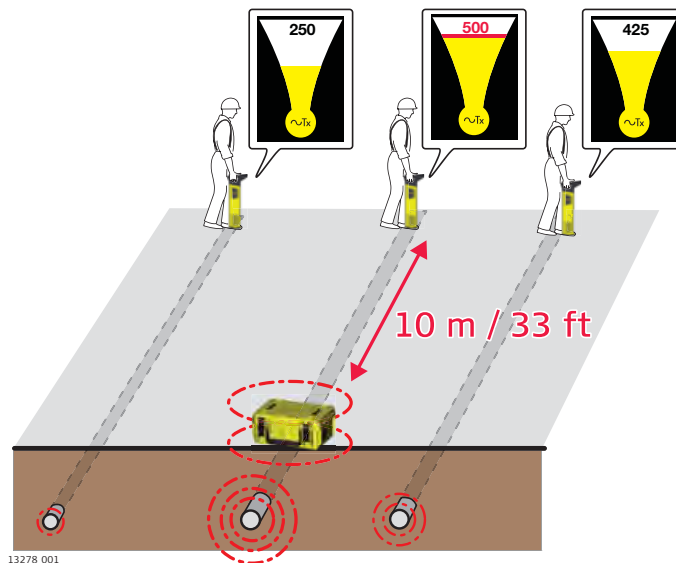
## Utilisation de l'émetteur en mode Induction

### 5.4.1

### Informations Générales

#### Mode d'induction

L'induction est une méthode simple et rapide d'application d'un signal à une installation sans avoir à établir de connexion physique avec lui. L'émetteur utilise une antenne interne pour transmettre le signal à l'installation.



Travaillez à au moins 10 m (33 ft) de l'émetteur pour éviter les signaux transmis par les airs. Repositionnez l'émetteur au besoin.



Le rendement de couplage est maximal à 33 kHz.



Le signal peut également s'appliquer à d'autres installations situées à proximité de l'émetteur, selon leur profondeur et leur direction.



Pour augmenter la durée de vie de la batterie et réduire la possibilité que le signal s'applique à des installations adjacentes, diminuez le signal de sortie.



Il est possible d'utiliser l'indicateur de crête numérique pour indiquer plusieurs installations ou pour faciliter l'obtention du tracé. L'installation disposant de la valeur la plus élevée est généralement celle la plus proche de l'émetteur ou celle à laquelle il est directement connecté.

## Procédure standard en mode Induction

1. Allumez l'émetteur.

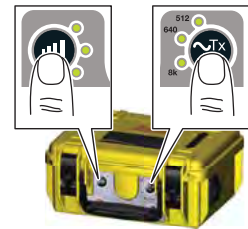


Assurez-vous que les câbles ou accessoires de connexion sont bien débranchés et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.



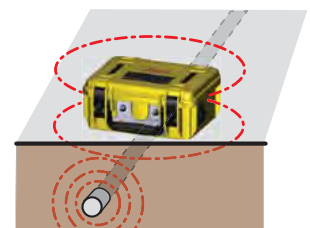
13267.001

2. Sélectionnez la puissance de sortie et la fréquence requises.



13280.001

3. Placez l'émetteur à l'aplomb de l'installation, les flèches pointant dans la direction présumée de l'installation. L'antenne interne induit directement le signal de tracé sur l'installation.



13292.001

4. Réglez le localisateur en mode Émetteur de signaux et sélectionnez la fréquence requise.

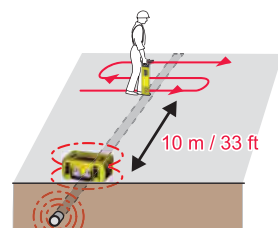


13206.001

5. En utilisant le processus de recherche par balayage, parcourez la zone de travail jusqu'à ce qu'un signal soit détecté ou que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisé. Reportez-vous à la rubrique "5.3 Mise en œuvre d'une recherche par balayage". Obtenez le tracé souhaité de l'installation. Reportez-vous à la rubrique "5.2 Obtention du tracé d'une installation".



Travaillez à au moins 10 m (33 ft) de l'émetteur pour éviter les signaux transmis par les airs et une dégradation éventuelle du processus de recherche. Repositionnez l'émetteur au besoin.



13293.001

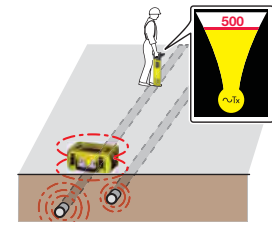
**Méthode d'annulation**

Utilisez la méthode d'annulation pour confirmer que le localisateur et l'émetteur sont sur la même installation ou pour identifier les installations cachées situées à proximité les unes des autres.



L'émetteur et le localisateur doivent tous les deux être réglés en mode Induction. Reportez-vous à la rubrique " Procédure standard en mode Induction".

1. Placez le localisateur au-dessus de l'installation en utilisant l'intensité du signal la plus élevée.

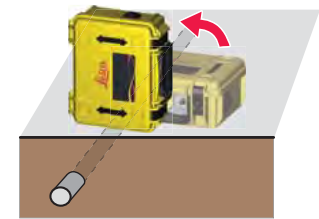


13305.001

2. Pour confirmer que l'émetteur et le localisateur détectent la même installation, placez l'émetteur à la verticale, directement au-dessus de l'installation.

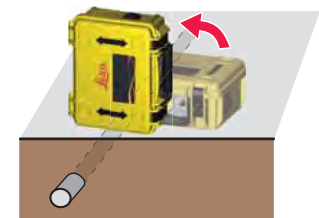


Veillez à ce que le haut-parleur ou la fiche de connexion soit sur le sol.



13308.001

3. Si l'émetteur et le localisateur détectent la même installation, l'indicateur de crête numérique du localisateur diminue considérablement.



13308.001

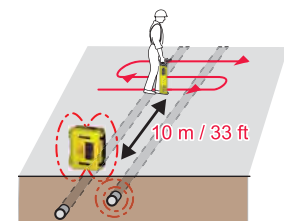


L'indicateur de crête numérique sur le localisateur peut être utilisé pour corriger la position de l'émetteur. Déplacez légèrement l'émetteur à droite ou à gauche au-dessus de l'installation jusqu'à ce que l'écran de localisation sur le localisateur affiche la lecture la plus faible. Il est possible d'obtenir une valeur égale à « 000 ».

4. Utilisez le processus de recherche par balayage, parcourez la zone de travail afin de détecter les installations précédemment masquées.



Repérez et obtenez le tracé des installations jusqu'à ce que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisé.



13310.001



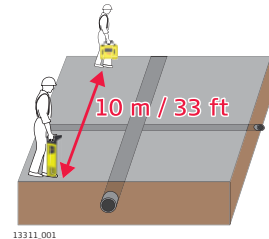
### Méthode de balayage parallèle

Utilisez la méthode de balayage parallèle pour couvrir une zone étendue ou pour vérifier la présence d'installations avant d'initier le processus standard lié au mode Induction.

- ☞ Ce processus nécessite deux individus chargés de l'exploitation du localisateur pour l'un et de l'émetteur pour l'autre.
- ☞ Réglez l'émetteur et le localisateur sur 33 kHz.

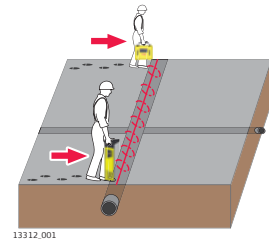
1. **Opérateur de l'émetteur :**  
Maintenez l'émetteur près du sol en veillant à ce que les flèches sur le couvercle soient verticales et en vous assurant que le couvercle soit face à l'opérateur du localisateur.

**Opérateur du localisateur :**  
Positionnez le localisateur à au moins 10 m (33 ft) de l'émetteur.



2. **Les deux opérateurs :**  
Commencez à marcher de manière parallèle l'un par rapport à l'autre.

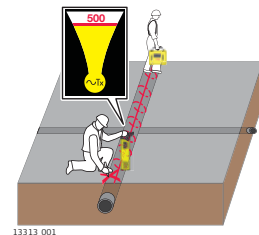
- ☞ Le signal de tracé est induit directement sur l'installation et est indiqué sur le localisateur.



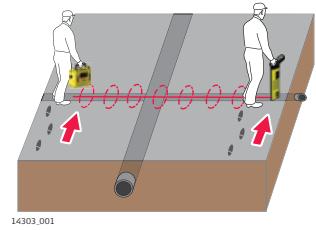
3. Lorsqu'une installation détectable est repérée, le localisateur émet un son et les indicateurs d'intensité du signal augmentent et diminuent lorsque vous passez au-dessus de l'installation. Retournez au point où l'écran de localisation affiche une lecture de crête. Balisez la position d'une installation en utilisant de la peinture de repérage, des piquets, des fanions ou tout autre moyen similaire.

- ☞ N'enfoncez jamais de piquets dans le sol à la verticale de l'installation !

- ☞ Pour obtenir le tracé d'une installation spécifique, utilisez les méthodes de repérage et d'obtention de tracé. Reportez-vous aux rubriques "5.1 Repérage d'une installation" et "5.2 Obtention du tracé d'une installation".



4. Pivotez de 90° et répétez le processus.



- ☞ Repérez et obtenez le tracé des installations jusqu'à ce que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisé.

#### 5.4.4

#### Mode Induction : Méthode de balayage radial

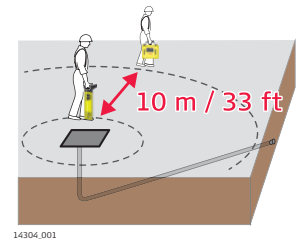
##### Méthode de balayage radial

Utilisez la méthode de balayage radial pour repérer les installations, telles qu'une chambre de télécommunication, provenant d'un point connu.

- ☞ Ce processus nécessite deux individus chargés de l'exploitation du localisateur pour l'un et de l'émetteur pour l'autre.

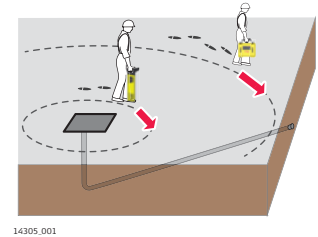
- ☞ Réglez l'émetteur et le localisateur sur 33 kHz.

1. **Opérateur de l'émetteur :**  
Maintenez l'émetteur près du sol en veillant à ce que les flèches sur le couvercle soient verticales et en vous assurant que le couvercle soit face à l'opérateur du localisateur.



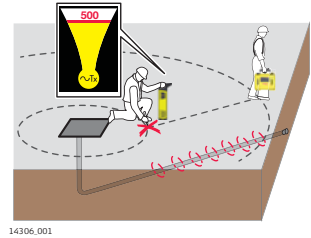
- Opérateur du localisateur :**  
Positionnez le localisateur à au moins 10 m (33 ft) de l'émetteur.

2. **Les deux opérateurs :**  
Commencez à marcher de manière parallèle l'un par rapport à l'autre en dessinant un cercle autour de la zone de travail.



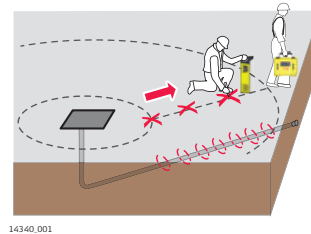
- ☞ Le signal de tracé est induit directement sur l'installation et est indiqué sur le localisateur.

3. Lorsqu'une installation détectable est repérée, le localisateur émet un son et les indicateurs d'intensité du signal augmentent et diminuent lorsque vous passez au-dessus de l'installation. Retournez au point où l'écran de localisation affiche une lecture de crête. Balisez la position d'une installation en utilisant de la peinture de repérage, des piquets, des fanions ou tout autre moyen similaire.



- ☞ N'enfoncez jamais de piquets dans le sol à la verticale de l'installation !
- ☞ Pour obtenir le tracé d'une installation spécifique, utilisez les méthodes de repérage et d'obtention de tracé. Reportez-vous aux rubriques "5.1 Repérage d'une installation" et "5.2 Obtention du tracé d'une installation".

- ☞ Repérez et obtenez le tracé des installations jusqu'à ce que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisé.



## 5.5

## Utilisation de l'émetteur en mode Connexion

### 5.5.1

### Informations Générales

#### Mode Connexion

Il s'agit du moyen le plus efficace pour appliquer un signal à une installation. L'unité de connexion de l'émetteur ou l'un des accessoires disponibles est connecté à l'installation dont vous souhaitez obtenir le tracé ou que désirez identifier.

- ☞ À chaque fois que cela est possible, utilisez l'émetteur en mode Connexion, en particulier lors de la lecture de la profondeur.
- ☞ Il est possible d'utiliser l'indicateur de crête numérique pour indiquer plusieurs installations ou pour faciliter l'obtention du tracé. L'installation disposant de la valeur la plus élevée est généralement celle à laquelle il est connecté.
- ☞ Le câble de connexion noir peut être connecté à d'autres structures métalliques reliées à la terre, telles que les grilles en fer ou les couvercles en métal des puits d'accès.
- ☞ Dans des endroits très secs, il peut être nécessaire de verser de l'eau autour du point de mise à la terre pour obtenir une bonne connexion.

- ☞ En cas d'utilisation d'une unité de connexion, inspectez les points de connexion et nettoyez-les si aucune sortie audible continue n'est obtenue.
- ☞ Afin d'augmenter la longueur des câbles rouges ou noirs de l'unité de connexion, une rallonge est disponible.
- ☞ La réduction du signal de sortie contribue à allonger la durée de vie de la batterie et permet de réduire le niveau du signal appliqué aux installations adjacentes.

## 5.5.2

### Mode Connexion directe

#### Utilisation de l'émetteur en mode Connexion directe

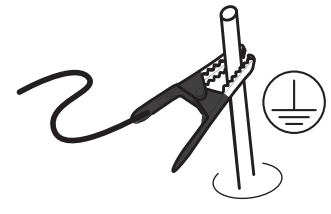
1. Branchez l'unité de connexion de l'émetteur sur la fiche de connexion.



2. En vous assurant qu'aucune installation ne se trouve en dessous, enfoncez la tige de mise à la terre dans le sol et branchez le câble noir sur la tige.

- ☞ Pour plus de sécurité, nous recommandons d'enfoncer la tige de mise à la terre dans le sol à un angle 45 degrés.

- ☞ Pour des performances optimales, placez la tige de mise à la terre et le câble noir à 90 degrés de la direction présumée de l'installation.

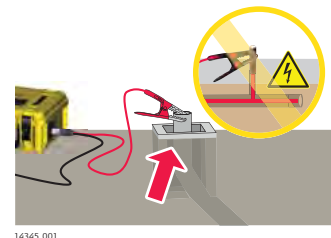


3. Connectez le câble rouge à l'installation.

- ☞ Le câble rouge ne doit jamais être raccordé directement à un câble électrique !

- ☞ La connexion du câble rouge à la structure métallique d'une installation raccordée à la terre, telle que les éclairages de rue, les pompes ou les boîtiers à accès motorisé, améliore la détectabilité des câbles à faible charge électrique. Pour de meilleures performances, raccordez au métal brut.

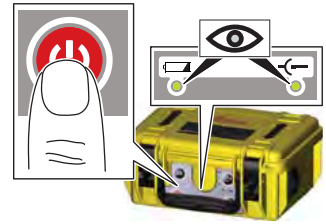
- ☞ L'utilisation de la combinaison de fréquences de 33 kHz et de 131 kHz peut améliorer la détectabilité des câbles de faible diamètre ou longueur.



4. Allumez l'émetteur.



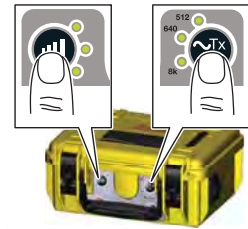
Assurez-vous que la LED du mode Connexion est activée et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.



13279\_001

5. Sélectionnez la fréquence et la puissance de sortie requises.

Pour indiquer l'obtention d'un bon niveau de signal de suivi, la LED de puissance de sortie et le son audible basculent d'un signal à impulsions à un signal continu.



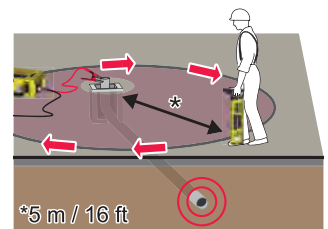
13280\_001

6. Réglez le localisateur en mode Émetteur de signaux et sélectionnez la fréquence requise.



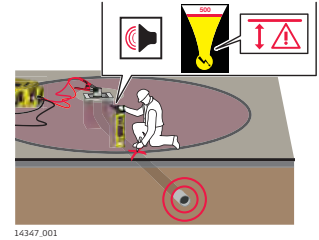
13206\_001

7. À une distance de 5 m (16 ft) du point de connexion, dessinez un cercle autour de ce dernier.



14346\_001

8. Lorsqu'une installation détectable est repérée, le localisateur émet un son et les indicateurs d'intensité du signal augmentent et diminuent lorsque vous passez au-dessus de l'installation. Retournez au point où l'écran de localisation affiche une lecture de crête. Balisez la position d'une installation en utilisant de la peinture de repérage, des piquets, des fanions ou tout autre moyen similaire.



- ☞ N'enfoncez jamais de piquets dans le sol à la verticale de l'installation !
- ☞ Pour obtenir le tracé d'une installation spécifique, utilisez les méthodes de repérage et d'obtention de tracé. Reportez-vous aux rubriques "5.1 Repérage d'une installation" et "5.2 Obtention du tracé d'une installation".

---

☞ Repérez et obtenez le tracé des installations jusqu'à ce que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisée.

---

### 5.5.3

### Mode de connexion : technique d'enroulement de câble 131 kHz

#### Utilisation de la technique d'enroulement de câble

Il peut parfois s'avérer difficile de connecter directement l'émetteur à une installation. Dans ce cas, utilisez la technique d'enroulement de câble pour appliquer un signal à un câble.

- ☞ Ce processus nécessite le réglage de la fréquence de l'émetteur sur 131 kHz.

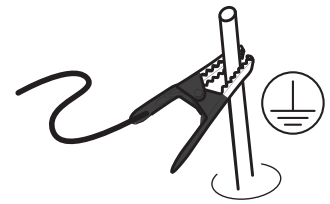
- 
1. Branchez l'unité de connexion de l'émetteur sur la fiche de connexion.



2. En vous assurant qu'aucune installation ne se trouve en dessous, enfoncez la tige de mise à la terre dans le sol et branchez le câble noir sur la tige.

☞ Pour plus de sécurité, nous recommandons d'enfoncer la tige de mise à la terre dans le sol à un angle 45 degrés.

☞ Pour des performances optimales, placez la tige de mise à la terre et le câble noir à 90 degrés de la direction présumée de l'installation.

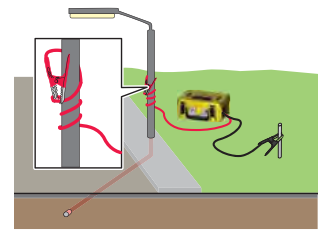


14343.001

3. Enroulez le câble rouge autour de l'installation.

☞ Le câble rouge ne doit jamais être raccordé directement à un câble électrique !

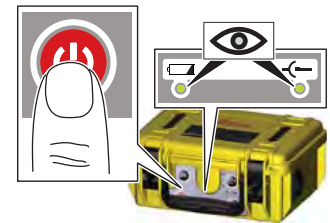
☞ Pour améliorer les performances, augmentez le nombre d'enroulements.



14353.001

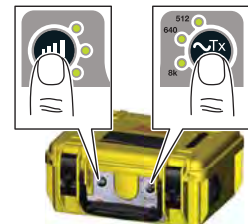
4. Allumez l'émetteur.

☞ Assurez-vous que la LED du mode Connexion est activée et que le niveau de charge de la batterie de l'émetteur est suffisant.



13279.001

5. Sélectionnez le niveau de puissance de sortie requis et réglez la fréquence de sortie sur 131 kHz. Pour indiquer l'obtention d'un bon niveau de signal de suivi, la LED de puissance de sortie et le son audible basculent d'un signal à impulsions à un signal continu.



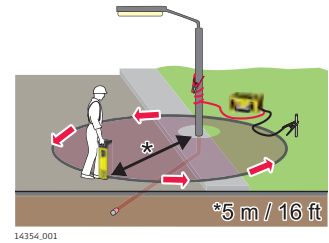
13280.001

6. Réglez le localisateur en mode Émetteur de signaux et sélectionnez la fréquence requise.

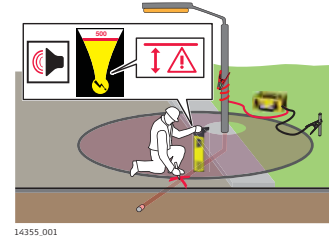


13206.001

7. À une distance de 5 m (16 ft) du point de connexion, dessinez un cercle autour de ce dernier.



8. Lorsqu'une installation détectable est repérée, le localisateur émet un son et les indicateurs d'intensité du signal augmentent et diminuent lorsque vous passez au-dessus de l'installation. Retournez au point où l'écran de localisation affiche une lecture de crête. Balisez la position d'une installation en utilisant de la peinture de repérage, des piquets, des fanions ou tout autre moyen similaire.



- ☞ N'enfoncez jamais de piquets dans le sol à la verticale de l'installation !
- ☞ Pour obtenir le tracé d'une installation spécifique, utilisez les méthodes de repérage et d'obtention de tracé. Reportez-vous aux rubriques "5.1 Repérage d'une installation" et "5.2 Obtention du tracé d'une installation".

☞ Repérez et obtenez le tracé des installations jusqu'à ce que vous soyez satisfait du quadrillage de la zone réalisé.

## 5.6

## Utilisation de la tige de suivi

### 5.6.1

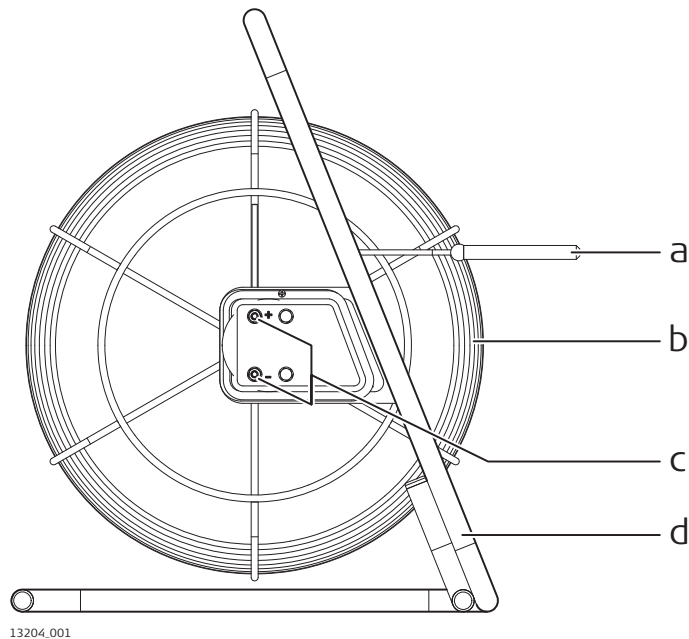
### Informations Générales

#### Description

La tige de suivi est un dispositif de détection d'installations permettant le suivi de tuyaux, de conduites, de canalisations ou d'égouts non conducteurs de faible diamètre. Elle peut être utilisée en mode Ligne afin de connaître le tracé de la conduite ou en mode Sonde pour repérer un blocage.



## Description des composants



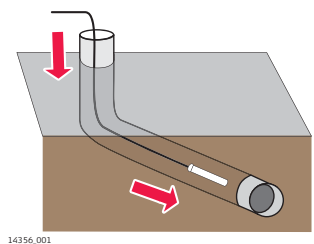
- a) **Sonde**  
En mode Sonde, la sonde permet de localiser avec précision le point d'extrémité de la tige de suivi.
- b) **Ligne**  
Tige souple dotée d'une gaine en fibre de verre et intégrant des fils de cuivre permettant de conduire le signal.  
En mode Ligne, la tige facilite l'obtention du tracé d'une installation.
- c) **Bornes de connexion**  
Utilisées pour la connexion à l'émetteur de signaux.
- d) **Châssis**  
Enrouleur de la tige souple. Il peut aussi bien être utilisé à la verticale (cf. figure) qu'à l'horizontale.

### 5.6.2

#### Localisation d'une installation avec la tige de suivi

##### Utilisation de la tige de suivi en mode Ligne

1. Insérez la tige dans la conduite jusqu'à ce que la longueur désirée soit en place.



2. Branchez l'unité de connexion de l'émetteur sur la fiche de connexion.



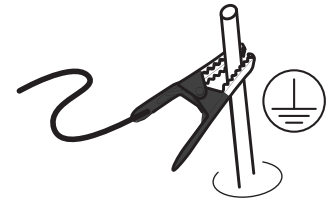
3. En vous assurant qu'aucune installation ne se trouve en dessous, enfoncez la tige de mise à la terre dans le sol et branchez le câble noir sur la tige.



Pour plus de sécurité, nous recommandons d'enfoncer la tige de mise à la terre dans le sol à un angle 45 degrés.

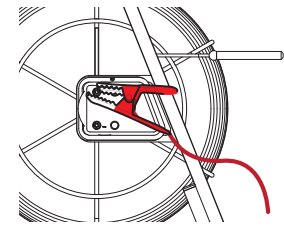


Pour des performances optimales, placez la tige de mise à la terre et le câble noir à 90 degrés de la direction présumée de l'installation.



14343.001

4. Branchez le câble rouge à la borne positive (+) de la tige de suivi.

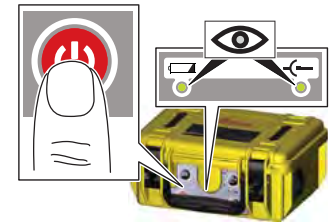


14537.001

5. Allumez l'émetteur.

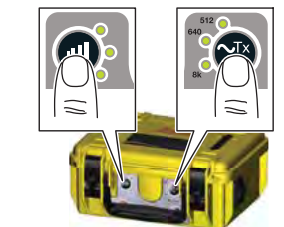


Assurez-vous que la LED du mode Connexion est activée et que le niveau de charge de la batterie de l'émetteur est suffisant.



13279.001

6. Sélectionnez la fréquence et la puissance de sortie requises. Pour indiquer l'obtention d'un bon niveau de signal de suivi, la LED de puissance de sortie et le son audible basculent d'un signal à impulsions à un signal continu.



13280.001

7. Réglez le localisateur en mode Émetteur de signaux et sélectionnez la fréquence requise.

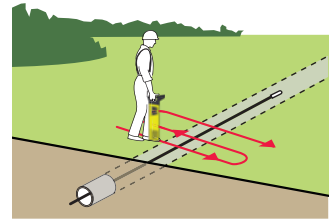


13206.001

8. Balayez la zone jusqu'à ce qu'un signal soit détecté.  
Localisez avec précision et obtenez le tracé de l'installation.



Utilisez l'indicateur de crête numérique pour identifier la position exacte de la tige. La position est généralement indiquée par la valeur maximale.



14538.001

## Utilisation de la tige de suivi en mode Sonde

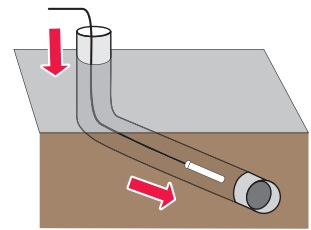


Pour vous familiariser avec le matériel, exercez-vous à son maniement en surface.



Pour plus de facilité et de commodité, un marquage au sol tous les 3 à 4 mètres est recommandé.

1. Insérez la tige dans le tuyau, la conduite ou la canalisation jusqu'à ce que la longueur désirée soit en place.



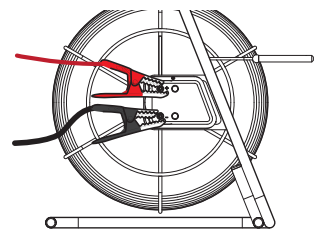
14356.001

2. Branchez l'unité de connexion de l'émetteur sur la fiche de connexion.



14341.001

3. Branchez le câble rouge à la borne positive (+) de la tige de suivi. Branchez le câble noir à la borne négative (-).

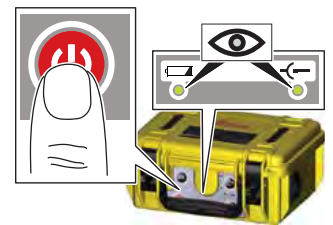


14359.001

4. Allumez l'émetteur.

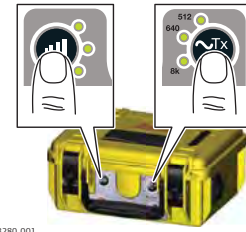


Assurez-vous que la LED du mode Connexion est activée et que le niveau de charge de la batterie de l'émetteur est suffisant.



13279.001

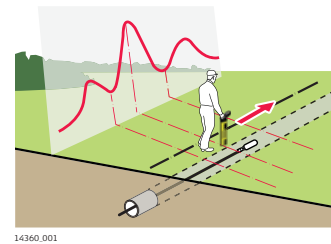
- Sélectionnez la fréquence et la puissance de sortie requises.  
Pour indiquer l'obtention d'un bon niveau de signal de suivi, la LED de puissance de sortie et le son audible basculent d'un signal à impulsions à un signal continu.



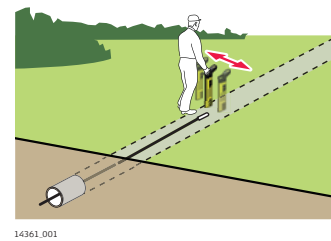
- Réglez le localisateur en mode Sonde et sélectionnez la fréquence requise.



- Avancez dans la direction du parcours présumé de l'installation tout en observant l'écran. L'intensité du signal présentée par l'indicateur passe par un maximum puis un minimum au passage du signal fantôme à l'arrière de la sonde, du signal de crête directement à l'aplomb de la sonde puis du signal fantôme à l'avant de la sonde. L'indicateur de crête numérique affiche sa valeur maximale lorsqu'il détecte le signal de crête.



- Revenez sur vos pas et repositionnez le localisateur à l'aplomb du signal de crête. Déplacez le localisateur vers la gauche et la droite jusqu'à l'obtention de la lecture numérique maximale. Cette lecture indique l'emplacement précis de la sonde. Localisez avec précision et obtenez le tracé de l'installation.



## 5.7

## Utilisation des pinces de l'émetteur

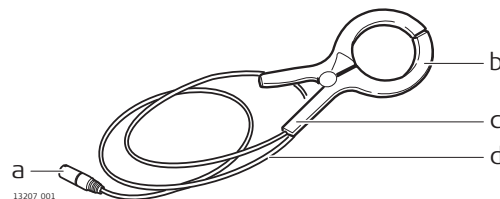
### 5.7.1

### Informations Générales

#### Description

L'utilisation d'une pince d'émetteur constitue une méthode sûre qui permet d'appliquer un signal à une installation (un câble téléphonique ou électrique par exemple). Elle est reliée à l'émetteur puis fixée sur l'installation. Le signal appliqué n'entraîne aucune interruption de service sur l'installation.

#### Description des composants



- a) Fiche de raccordement à l'émetteur
- b) Mâchoires
- c) Poignée
- d) Câble

## 5.7.2

### Utilisation d'une pince d'émetteur pour la connexion à des installations câblées

#### Connexion à une installation câblée

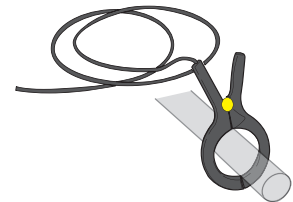
1. Connectez la fiche de raccordement de la pince à l'émetteur.



14342.001

2. Ouvrez les mâchoires de la pince de l'émetteur et fixez cette dernière sur l'installation dont vous souhaitez obtenir le tracé.

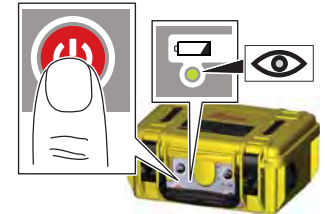
☞ Assurez-vous que les mâchoires sont bien fixées.



14438.001

3. Allumez l'émetteur.

☞ Assurez-vous que le niveau de charge de la batterie de l'émetteur est suffisant.

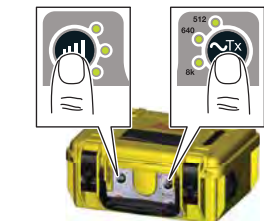


13268.001

4. Sélectionnez la fréquence et la puissance de sortie requises.

☞ Pour connaître les fréquences compatibles, vérifiez la plaque signalétique de la pince de l'émetteur.

Pour indiquer l'obtention d'un bon niveau de signal de suivi, la LED de puissance de sortie et le son audible basculent d'un signal à impulsions à un signal continu.



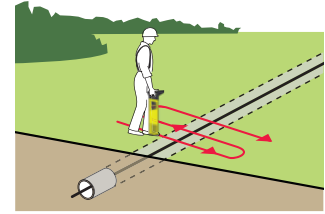
13280.001

5. Réglez le localisateur en mode Émetteur de signaux et sélectionnez la fréquence requise.



13206.001

6. Procédez à l'exécution du tracé de l'installation. Reportez-vous à la rubrique "5.2 Obtention du tracé d'une installation".



14439\_001

## 5.8

## Utilisation de fiche de raccordement secteur

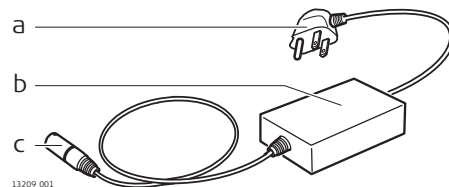
### 5.8.1

### Informations Générales

#### Description

La fiche de raccordement secteur constitue une technique sûre de suivi d'un signal appliquée à un câble électrique sous tension. Le signal appliqué n'entraîne aucune interruption de l'alimentation secteur et le risque de blessure grave est fortement réduit.

#### Description des composants



13209\_001

- a) Fiche de raccordement secteur
- b) Isolateur sur ligne
- c) Fiche de raccordement à l'émetteur

### 5.8.2

### Localisation d'une installation à l'aide de la fiche de raccordement secteur

#### Utilisation de la fiche de raccordement secteur

1. Reliez la fiche de raccordement secteur à l'émetteur.

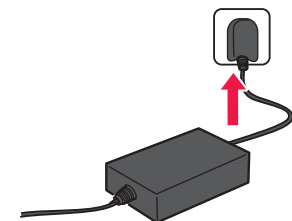


14342\_001

2. Reliez la fiche de raccordement secteur à une prise secteur sous tension.

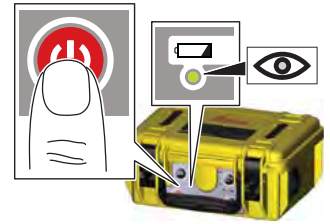


S'assurer que la connexion secteur est bien activée et sous tension.



14440\_001

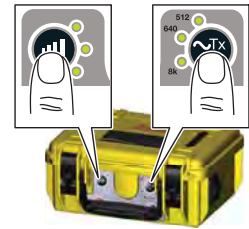
3. Allumez l'émetteur.  
Assurez-vous que le niveau de charge de la batterie de l'émetteur est suffisant.



13268.001

4. Sélectionnez la fréquence et la puissance de sortie requises.

Assurez-vous que la fréquence de sortie de l'émetteur est comparable à celle de la fiche de raccordement secteur. Vérifiez la fréquence nominale de la fiche de raccordement secteur sur sa plaque signalétique.



13280.001

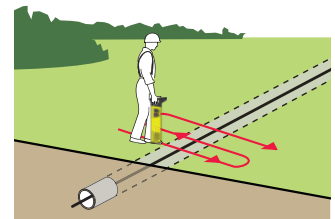
Pour indiquer l'obtention d'un bon niveau de signal de suivi, la LED de puissance de sortie et le son audible basculent d'un signal à impulsions à un signal continu.

5. Réglez le localisateur en mode Émetteur de signaux et sélectionnez la fréquence requise.



13206.001

6. Procédez au tracé de la longueur de l'installation. Reportez-vous à la rubrique "5.2 Obtention du tracé d'une installation".



14439.001

## 5.9

### Utilisation des sondes

#### 5.9.1

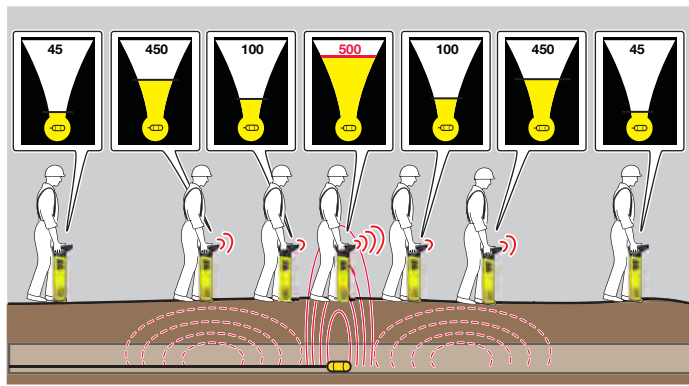
#### Informations Générales

##### Description

Les sondes sont des émetteurs de signaux utilisés pour obtenir le tracé de tuyaux, de conduits, de canalisations ou d'égouts. Une sonde peut être fixée à une large gamme d'équipements tels que des forets, des outils de forage et des caméras d'inspection. Elle est alimentée par sa propre batterie et n'exige donc pas, à la différence d'autres accessoires, une connexion à l'émetteur.

Le signal émis par une sonde est d'une forme très différente de celui émis par une installation et l'obtention de son tracé fait ainsi appel à une méthode spé-

cifique unique. La sonde émet un signal de crête autour d'elle, précédé et suivi par un signal fantôme.



Le localisateur dispose d'un indicateur de crête numérique qui permet l'obtention de la lecture de crête. Reportez-vous à la rubrique "3.3.2 Écran Localisation".

## Localisation d'une installation à l'aide d'une sonde

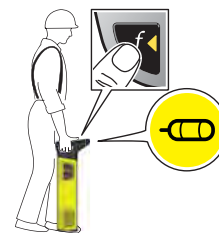


Pour vous familiariser avec le matériel, exercez-vous à son maniement en surface.



Pour plus de facilité et de commodité, un marquage au sol tous les 3 à 4 mètres est recommandé.

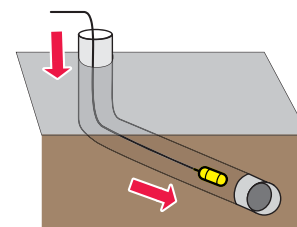
1. Réglez le localisateur et la sonde sur la même fréquence, puis vérifiez leur fonctionnement.



13208\_001

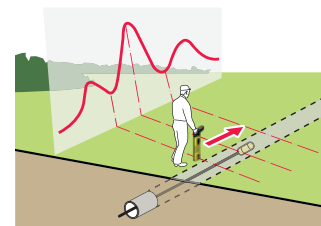
2. Une fois que le bon fonctionnement de la sonde a été vérifié, fixez-la à un furet ou à tout autre dispositif permettant de la guider.

Insérez la sonde dans le tuyau, la conduite, la canalisation ou l'égout.



14641\_001

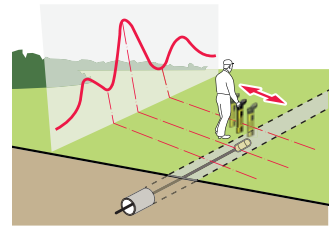
3. Avancez dans la direction du parcours présumé de l'installation tout en observant l'écran. L'intensité du signal présentée par l'indicateur passe par un maximum puis un minimum au passage du signal fantôme à l'arrière de la sonde, du signal de crête à l'aplomb de la sonde puis du signal fantôme à l'avant de la sonde. L'indicateur de crête numérique affiche sa valeur maximale lorsqu'il détecte le signal de crête.



14642\_001



4. Revenez sur vos pas et repositionnez le localisateur à l'aplomb du signal de crête. Déplacez le localisateur vers la gauche et la droite jusqu'à l'obtention de la lecture numérique maximale. Cette lecture indique l'emplacement de la sonde.



14443.001

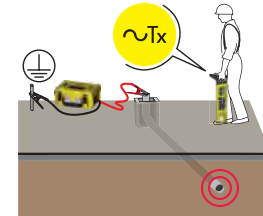
# 6 Estimation de la profondeur et du courant d'une installation

## 6.1 Profondeur de l'installation

### Prise d'une lecture de profondeur

☞ Pour obtenir la profondeur d'une installation, il convient d'utiliser le localisateur en conjonction avec un émetteur de signaux. Reportez-vous aux rubriques "5.4 Utilisation de l'émetteur en mode Induction" et 5.5 Utilisation de l'émetteur en mode Connexion.

1. Réglez le localisateur en mode Émetteur et sélectionnez la fréquence requise.

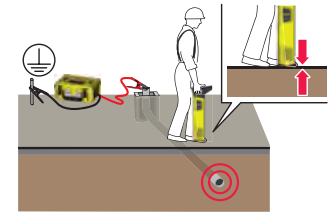


14461\_001

2. Positionnez le localisateur à l'aplomb de l'installation, à 90° de sa direction de progression.

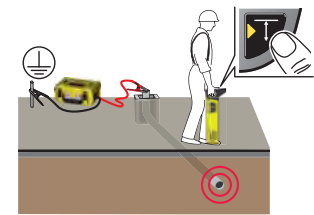
☞ Assurez-vous que le pied du localisateur soit positionné directement sur le sol.

☞ Tenez le localisateur à la verticale et veillez à ne pas le déplacer.



14462\_001

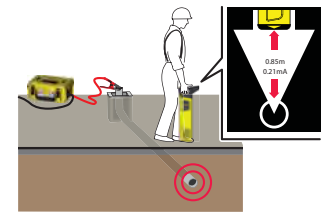
3. Appuyez puis relâchez la touche Estimation de la profondeur.



14463\_001

4. L'écran Profondeur de l'installation affiche la profondeur mesurée.  
*Option spécifique au modèle : Le courant mesuré (mA) s'affiche sous la profondeur mesurée.*

☞ Soulevez le localisateur du sol d'environ 15 cm/6" et procédez à une deuxième lecture de profondeur. La lecture obtenue doit confirmer la hauteur ajoutée.

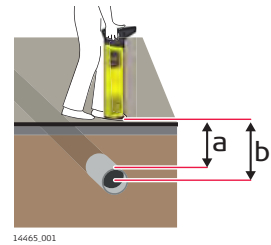


14464\_001

5. La profondeur est calculée telle la distance par rapport au centre de l'installation ! Veillez à tenir compte des tolérances.

**Notez la différence entre a et b !**

- a) Profondeur effective de l'installation.  
b) Lecture de la profondeur affichée : profondeur par rapport au centre de l'installation.



14465\_001

## 6.2

### Profondeur de la sonde

#### Prise d'une lecture de profondeur



Pour obtenir la profondeur d'une sonde, il convient d'utiliser le localisateur en conjonction avec une sonde. Reportez-vous à la rubrique "5.9 Utilisation des sondes".

1. Réglez le localisateur en mode Sonde et sélectionnez la fréquence requise.



13208\_001

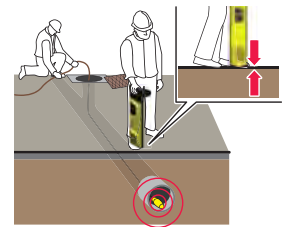
2. Positionnez le localisateur à l'aplomb de l'installation, bien aligné sur la sonde.



Assurez-vous que le pied du localisateur soit positionné directement sur le sol.

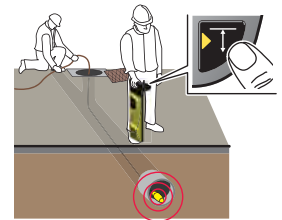


Tenez le localisateur à la verticale et veillez à ne pas le déplacer.



14466\_001

3. Appuyez puis relâchez la touche Estimation de la profondeur.

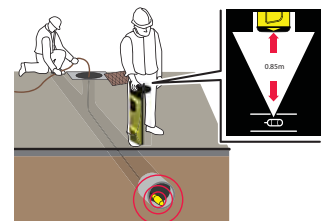


14467\_001

4. L'écran Profondeur de sonde affiche la profondeur mesurée.

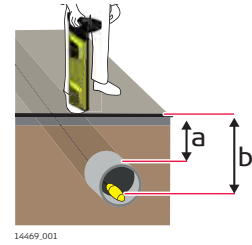


Soulevez le localisateur du sol d'environ 15 cm/6" et procédez à une deuxième lecture de profondeur. La lecture obtenue doit confirmer la hauteur ajoutée.



14468\_001

5. La profondeur est calculée telle la distance par rapport à la sonde située à l'intérieur du tuyau ou de la conduite ! Veillez à tenir compte des tolérances dans le calcul du diamètre des tuyaux ou des conduites.



**Notez la différence entre a et b !**

- Profondeur effective de l'installation.
- Lecture de la profondeur affichée : profondeur de la sonde.

### 6.3

#### Écrans Code de profondeur



S'il est impossible de réaliser une lecture de profondeur, un écran Code de profondeur s'affiche. Reportez-vous aux rubriques "3.3.3 Écrans Estimation de la profondeur" : "Profondeur hors de portée" et "Signal hors de portée".

### 6.4

#### Mesure de courant permettant d'identifier les installations



Option spécifique au modèle.

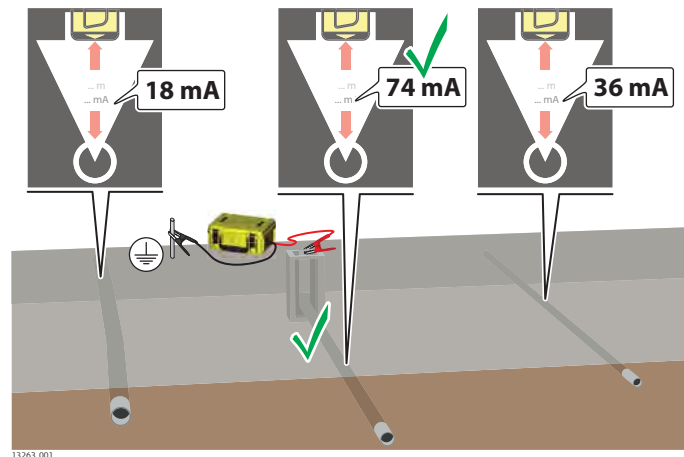


Le courant est mesuré en mA (milliampère) et est affiché en conjonction avec la profondeur de l'installation. Reportez-vous à la rubrique "6.1 Profondeur de l'installation".

#### Identification d'une installation

L'émetteur de signaux est utilisé pour appliquer un signal (courant) à l'installation dont vous souhaitez obtenir le tracé. Le signal peut s'étendre à d'autres installations et rendre ainsi l'identification au moyen de techniques de repérage classiques difficile.

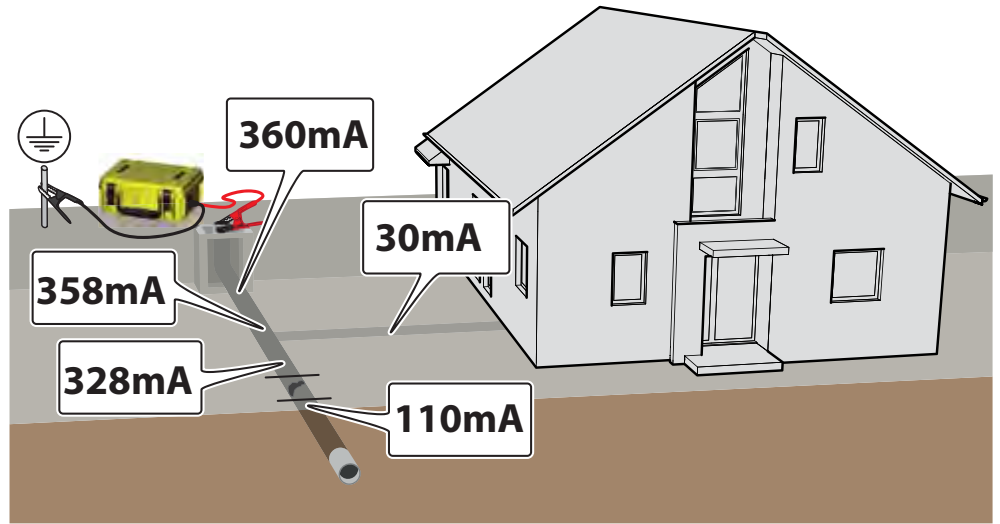
La mesure de courant contribue à identifier l'installation à laquelle l'émetteur est relié en fournissant la lecture de l'intensité la plus élevée (mA). Contrairement à la lecture de crête numérique, la lecture de courant n'est pas réalisée en modifiant les niveaux de profondeur.



#### Identification de la configuration et de l'état de l'installation

Le signal (courant) appliqué par l'émetteur diminue à un rythme uniforme lorsqu'il parcourt l'installation. Ce phénomène permet de déterminer la configuration et l'état de l'installation.

Une chute de courant soudaine peut indiquer un défaut au sein de l'installation, une isolation endommagée ou une connexion en dehors de l'installation.



13264\_001

### Connexion du localisateur via une liaison Bluetooth

*Option spécifique au modèle :*








Le localisateur est équipé d'une liaison Bluetooth.

#### État de la connexion Bluetooth

L'état de la connexion Bluetooth est affiché dans la barre d'état de l'écran de localisation. Se reporter à " Icônes de barre d'état" (dans "3.3.2 Écran Localisation").

Couleur de l'icône Bluetooth	Etat
Blanc	Connexion disponible
Vert	Connexion disponible et active
Rouge	Défaut

#### Informations importantes pour l'appairage :

-  Le localisateur doit être allumé et la fonction Bluetooth doit être activée durant tout le processus d'appairage.
-  Le localisateur est identifié via son type de modèle et son numéro de série, par exemple DD230-000001.
-  Pour connaître la méthode à suivre pour établir une connexion, suivez les consignes d'utilisation du dispositif externe ou du logiciel. Reportez-vous aux instructions du fabricant.
-  Une fois apparié et après l'obtention d'une lecture de profondeur, le localisateur affiche un symbole Bluetooth sur l'écran Profondeur. Pour transférer les informations vers l'enregistreur de données, appuyez sur la touche Profondeur lorsque le symbole Bluetooth est affiché.
-  Au cours du calcul de la profondeur par le localisateur, le transfert des données est interrompu.
-  En l'absence de communication sans fil, le symbole Bluetooth ne s'affiche pas et l'unité se comporte comme un localisateur.
-  Les données sont transmises au format ASCII.

## Options de sortie

Dans le sous-menu **Communication**, sélectionnez l'option Bluetooth requise. Se reporter à " Sous-menu Communication" (dans "3.4.2 Options").

### Chaînes de sortie

- **DD SMART :**  
DPxxxxUMxMDxUTxMAxxxxxNPxxxPIxxDVxxxSNxxxxxBTxCMxx DTxxxxxxx  
DP0.75UMMMMD3UTLMA10.20NP450PI0DV230SN123456BT9CM12DT01/01/17
- Option **BT1 :**  
DVxxxSNxxxxxSVxxxxTMxxxxxDTdd/mm/yyCMxxSTxBTxMDxSSxxUMxDPxxxx  
DV550SN12345SV3.01TM08:30DT01/12/10CM12ST0BT7MD3SS16UMMDP125
- Option **BT2 :**  
DPxxxxUMxMDxSSxxDVxxxSNxxxxxCMxxBTxSTxSVxxxxDTxxxxxxxTMxxxx  
DP125UMMMMD3SS16DV550SN12345CM12BT7ST0SV3.01DT01/12/10TM08:30

Sortie de données	Portée	Exemple de valeur	Description
DV	De 000 à 999	230	Identifiant du modèle
SN	De 000000 à 999999	123456	Numéro de série
SV	De 0,00 à 9,99	3.01	Version du logiciel
TM	De 00:00 à 23:59	08:30	Heure hh:mm Par défaut = 00:00 ; sans RTC
DT	De 00/00/00 à 31/12/99	01/12/10	Date jj/mm/aa
CM	De 00 à 12	12	Nombre de mois avant l'éta-lonnage suivant (de 00 à 12)
ST	0 ou 1	0	Contrôle de fonctionnement : 0 = probant 1 = non probant
BT	De 0 à 9	7	Indicateur de charge de pile : 0 = vide 9 = complètement chargé
MD	De 0 à 9	3	Mode : 0 = Puissance 1 = Radio 2 = Auto passif 3 = Auto émetteur 4 = 33 kHz et 131 kHz 5 = 131 kHz 6 = 33 kHz 7 = 8 kHz 8 = 640 Hz 9 = 512 Hz
SS	De 00 à 75	16	Intensité du signal : De 00 à 75
UM	M ou I	M	Unités de mesure : Système métrique ou pieds décimaux

Sortie de données	Portée	Exemple de valeur	Description
DP	De 0,10 à 9,99 Selon le modèle	1,25	La valeur de profondeur affichée dépend du choix pour UM.
UT	L ou S	L	Type d'installation : ligne ou sonde
MA	De 0 à 99,99	1,10	Mesure de courant affichée en mA
NP	De 0 à 999	450	Valeur de la crête numérique affichée par le localisateur
PI	De 1 à 9	1	Point d'intérêt : le chiffre détermine la couleur du marqueur sélectionné. x = désactivé

## 7.2

### Connexion du localisateur via un port USB

### Connectivité USB du localisateur

Le localisateur est équipé d'un port micro-USB et peut ainsi être connecté à un ordinateur de sorte à procéder aux opérations suivantes :

- la mise à jour du logiciel ;
- l'obtention d'une assistance dans le cadre du calibrage et de la maintenance ;
- la configuration du produit ;
- Le chargement des données sur l'ordinateur (si le localisateur est équipé d'une fonction mémoire).



Il est recommandé de maintenir un niveau de charge de la batterie supérieur à 50 % au cours de la communication avec des dispositifs externes.

#### État du port USB

L'état du port USB est affiché dans la barre d'état de l'écran de localisation. Se reporter à " Icônes de barre d'état" (dans "3.3.2 Écran Localisation").

Couleur de l'icône USB	Etat
Blanc	Connexion disponible
Vert	Connexion disponible et active
Rouge	Défaut

#### Accès au port USB



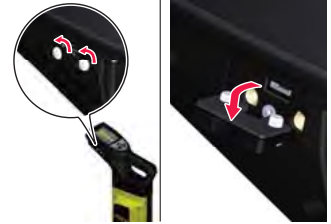
Pour maintenir la protection environnementale, ouvrez et utilisez le port USB dans des conditions sèches uniquement. Réinstallez toujours le capot après chaque utilisation.



1. Desserrez les vis de fixation sur le capot et ouvrez celui-ci.



Pour connaître la méthode à suivre pour établir une connexion, suivez les consignes d'utilisation du dispositif externe ou du logiciel. Reportez-vous aux instructions du fabricant.



14470.001

2. Après la déconnexion, insérez à nouveau le capot et serrez les vis de fixation.



14471.001

## 7.3

### Connectivité USB de l'émetteur

#### Connexion de l'émetteur via un port USB

L'émetteur est équipé d'un port USB et peut ainsi être connecté à un ordinateur de sorte à procéder aux opérations suivantes :

- la mise à jour du logiciel ;
- l'obtention d'une assistance dans le cadre du calibrage et de la maintenance.



Il est recommandé de maintenir un niveau de charge de la batterie supérieur à 50 % au cours de la communication avec des dispositifs externes.

#### Accès au port USB



Le capot du compartiment de batteries sert également de protection au port USB. Pour maintenir la protection environnementale, ouvrez le capot dans des conditions sèches uniquement. Fermez toujours le capot du compartiment de batteries après chaque utilisation.

1. Dévissez l'élément de fixation sur le capot.



14472.001

2. Soulevez le capot du compartiment de batteries pour accéder au port USB.



Pour connaître la méthode à suivre pour établir une connexion, suivez les consignes d'utilisation du dispositif externe ou du logiciel. Reportez-vous aux instructions du fabricant.



14474.001

3. Après la déconnexion, refermez le capot du compartiment de batteries puis resserrez l'élément de fixation.



14473\_001





## 8

## Mémoire et GPS de l'émetteur

### 8.1

### Mémoire interne


#### Enregistrement et stockage des données avec le localisateur

-  La mémoire interne est une option spécifique au modèle.  
La mémoire interne vous permet d'enregistrer et de stocker les données tout en utilisant le localisateur. Une fois la procédure de démarrage initiale complétée, les données sont enregistrées toutes les secondes. Ces enregistrements (journaux) sont stockés dans la mémoire interne et peuvent ainsi être récupérés puis transférés via la connexion Bluetooth ou USB à des fins d'analyse.
-  Les enregistrements sont stockés de manière séquentielle. Une fois la mémoire interne saturée, les enregistrements les plus anciens sont remplacés.
-  Pour transférer des enregistrements depuis le site, utilisez l'application de transfert et la connectivité Bluetooth.
-  Consultez le site Internet Leica Geosystems pour obtenir les informations les plus récentes sur les applications mobiles et les logiciels d'analyse.

### 8.2

### GPS interne



#### Enregistrement de la position géographique du localisateur

-  Le module GPS interne est une option spécifique au modèle.  
Le module GPS interne vous permet d'enregistrer la position géographique au cours de l'utilisation du localisateur. La position géographique (latitude et longitude) est stockée dans la mémoire interne et renseigne sur l'emplacement d'utilisation du localisateur.

#### État du GPS

L'état du GPS est affiché dans la barre d'état de l'écran de localisation. Se reporter à " Icônes de barre d'état" (dans "3.3.2 Écran Localisation").


Couleur de l'icône GPS	Etat
Blanc	Connexion disponible
Vert	Connexion disponible et position GPS détectée
Rouge	Défaut

-  Dans le cadre de la procédure de démarrage, le mode de recherche GPS est activé. Celui-ci permet au module GPS interne de détecter la position GPS. Le mode de recherche reste actif même si le localisateur est éteint. Le mode de recherche s'interrompt lorsqu'une position GPS a été détectée ou après une période de 12 minutes.
-  Le mode de recherche GPS n'affecte pas la performance du localisateur. Le localisateur peut être utilisé normalement lorsque le mode de recherche est actif.

### 8.3




### Point d'intérêt

#### Enregistrement d'un point d'intérêt

-  Cette fonction nécessite un modèle de localisateur équipé d'un module GPS interne et d'une mémoire interne.  
Les localisateurs équipés d'un module GPS interne vous permettent d'enregistrer un point d'intérêt (POI) et de le stocker dans la mémoire interne. Utilisez la

fonction Point d'intérêt de manière à mettre en évidence les caractéristiques du site présentant un intérêt particulier, telles que la position d'une installation ou d'un puits d'accès.

 La fonction Point d'intérêt peut être utilisée, quel que soit le mode.

1. Sélectionnez  dans le menu principal.
2. Sélectionnez  pour ajuster les paramètres de la fonction Point d'intérêt.
3.
  - Sélectionnez un marqueur de la couleur souhaitée pour activer la fonction POI.  
L'état du POI activé est affiché dans la barre d'état de l'écran de localisation. Se reporter à " Icônes de barre d'état" (dans "3.3.2 Écran Localisation").
  - Sélectionnez  pour désactiver la fonction POI.
4. Pour enregistrer un point d'intérêt, appuyez puis relâchez la touche Estimation de la profondeur.



Lorsqu'une position GPS est disponible, les données POI sont enregistrées et stockées dans la mémoire interne.

### Marqueurs POI disponibles

Selon la couleur, les numéros ci-dessous sont enregistrés dans la mémoire interne :

Bleu	Brun	Vert	Gris	Orange	Pourpre	Rouge	Blanc	Jaune
1	2	3	4	5	6	7	8	9

## 9

## Batteries



Utilisez les localisateurs et les émetteurs avec un bloc de batteries Li-ion rechargeables adapté.

### 9.1

### Principes d'utilisation

#### Première utilisation/ charge des batteries

- La batterie doit être chargée avant sa première utilisation puisqu'elle est fournie avec un niveau de charge aussi faible que possible.
- La plage de température tolérée pour la charge se situe entre 0 °C et +40 °C/+32 °F et +104 °F. Pour une charge optimale, nous recommandons de charger les batteries à basse température entre +10 °C et +20 °C/+50 °F et +68 °F si possible.
- L'échauffement des batteries durant leur charge est normal. Si l'on utilise les chargeurs recommandés par Leica Geosystems, il est impossible de charger les batteries en cas de température trop élevée.
- Dans le cas de batteries neuves ou de batteries stockées durant une période prolongée (> trois mois), un seul cycle de charge / décharge est généralement suffisant.
- Dans le cas de batteries Li-Ion, un cycle de charge / décharge est également suffisant. Nous recommandons d'effectuer cette procédure lorsque le niveau de charge de la batterie indiqué par un chargeur ou un produit Leica Geosystems s'écarte significativement de sa capacité effectivement disponible.

#### Utilisation/ décharge

- Les batteries peuvent être utilisées entre -20 °C et +55 °C/-4 °F et +131 °F.
- Les basses températures réduisent la capacité des batteries, les températures élevées la durée de vie des batteries.

### 9.2

### Charge du bloc de batteries Li-Ion

#### AVERTISSEMENT

#### Bornes de batteries court-circuitées

Quand les batteries entrent en contact avec des bijoux, des clés, du papier métallisé ou d'autres métaux, les bornes de batterie court-circuitées peuvent surchauffer et entraîner des blessures ou des incendies, par exemple en cas de stockage ou de transport de batteries dans une poche.

#### Mesures préventives :

- ▶ Assurez-vous que les bornes des piles n'entrent pas en contact avec des objets métalliques.

#### Charge du bloc de batteries du localisa- teur



Si les batteries du localisateur sont faibles et doivent être rechargées, l'icône de la barre d'état de la batterie devient rouge.

1. Faites pivoter puis dégagez les pinces du compartiment de batterie.



14481.001

2. Soulevez le capot du compartiment de batteries et retirez le bloc de batteries Li-ion.



14483\_001

3. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de charge sur le bloc de batteries.

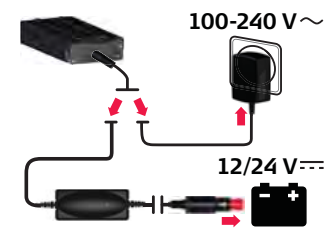


14479\_001

4. Branchez le connecteur sur une source de courant appropriée.



La petite LED située à côté de la prise de charge clignote pour indiquer que le bloc de batteries est en cours de chargement. Lorsque le bloc de batteries est complètement chargé, la LED émet une lumière continue.



14480\_001

5. Une fois le bloc de batteries entièrement chargé, débranchez la fiche du chargeur et insérez à nouveau le bloc dans le compartiment de batterie.



14484\_001

6. Fermez le compartiment de batteries et placez à nouveau les pinces.



14482\_001

## Charge du bloc de batteries de l'émetteur de signaux



Si le bloc de batteries de l'émetteur de signaux est faible et doit être rechargé, la LED de batterie faible devient rouge.



Le capot du compartiment de batteries sert également de protection au port USB. Pour maintenir la protection environnementale, ouvrez le capot dans des conditions sèches uniquement. Fermez toujours le capot du compartiment de batteries après chaque utilisation.

1. Dévissez l'élément de fixation sur le capot du compartiment de batteries.



14472.001

2. Soulevez le capot du compartiment de batteries et retirez le bloc de batteries Li-ion.



14475.001

3. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de charge sur le bloc de batteries.

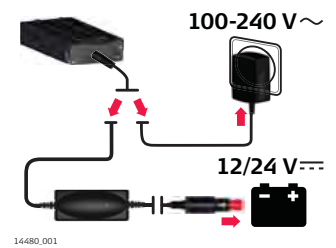


14479.001

4. Branchez le connecteur sur une source de courant appropriée.



La petite LED située à côté de la prise de charge clignote pour indiquer que le bloc de batteries est en cours de chargement. Lorsque le bloc de batteries est complètement chargé, la LED émet une lumière continue.



14480.001

5. Une fois le bloc de batteries entièrement chargé, débranchez la fiche du chargeur et insérez à nouveau le bloc dans le compartiment de batterie.



14476.001

6. Refermez le capot du compartiment de batteries puis resserrez le dispositif de fixation.



14473.001

**Contrôle de fonctionnement**

Leica Geosystems décline toute responsabilité quant aux opérations de maintenance et de calibrage menées par des personnes non autorisées. Il est essentiel de vérifier l'état de l'unité, de ses fonctionnalités de base et de ses batteries avant d'initier un contrôle de calibrage.

1. **Inspectez l'état général du localisateur.**

- Le boîtier doit être exempt de dommages et doit pouvoir assurer la protection environnementale du produit contre l'infiltration d'eau et de poussières.
- Les interrupteurs et les dispositifs de commande doivent être exempts de tout défaut.
- Les étiquettes doivent être lisibles et en parfait état. Toute étiquette d'affichage ou de membrane doit être intacte et ne doit présenter aucune déchirure.
- Le capot du compartiment de batteries doit être refermé jusqu'à l'enclenchement.
- Tous les contacts des batteries et les ressorts du compartiment ne doivent présenter aucune trace de corrosion et le compartiment doit être en bon état.
- Les batteries doivent présenter une charge supérieure à 50 %.
- Le capot du port USB doit être en place et doit pouvoir assurer la protection environnementale requise contre l'infiltration d'eau et de poussières.

2. **Une fois l'état général du localisateur établi, réalisez le test audio/visuel.**

Allumez le localisateur. L'écran s'allume et affiche un écran d'accueil suivi de l'écran de localisation. Le localisateur émet un son.

**Contrôle de performance**

Le but de la procédure suivante est de vérifier la performance du localisateur.



Réalisez ce test loin de toute zone d'interférence électromagnétique et de toute installation souterraine émettant des signaux forts.

## 1. Allumez le localisateur.

## 2. Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour afficher le menu principal du localisateur.



Lors de l'affichage du menu principal, l'option **Contrôle de fonctionnement** apparaît par défaut en surbrillance.

## 3. Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour initier un contrôle de fonctionnement.


## 4. Observez la sortie affichée.

Le localisateur affiche des valeurs comprises dans la plage de tolérances définie.

Le localisateur ne respecte pas les tolérances prescrites et il est possible qu'une opération de maintenance soit requise.


Le niveau de bruit électrique est trop élevé pour démarrer le test. Répétez le test à un endroit différent.



 Si le contrôle de fonctionnement échoue, le localisateur initie automatiquement un nouveau test. Des échecs répétés indiquent une unité défectueuse. Renvoyez le localisateur en réparation.


---

### Test de profondeur du localisateur

 Pour effectuer cette procédure, il convient de connaître la profondeur de l'installation test.

---

1. Connectez et appliquez un signal repérable à l'installation test. Reportez-vous à la rubrique "5.5.2 Mode Connexion directe".
  2. Allumez le localisateur et effectuez une lecture de profondeur. Reportez-vous à la rubrique "6.1 Profondeur de l'installation".
- 

 Si la lecture de profondeur s'écarte de la valeur de la profondeur connue de l'installation test ou si un code d'erreur est affiché, renvoyez le localisateur en réparation.

---

## 10.2

### Contrôle de calibrage

#### Objectif du contrôle de calibrage

Le contrôle de calibrage fournit un contrôle en ligne des principaux composants du circuit et des paramètres de calibrage. L'état de l'instrument est comparé aux paramètres établis dans le cadre du calibrage initial et des tests réalisés en usine.

En cas de contrôle réussi, un certificat de calibrage est délivré et les dates de maintenance du calibrage du produit sont mises à jour. Les unités hors plage de tolérances doivent être renvoyées dans un centre SAV agréé.

---

#### Contrôle de fonctionnement

Leica Geosystems décline toute responsabilité quant aux opérations de maintenance et de calibrage menées par des personnes non autorisées. Il est essentiel de vérifier l'état de l'unité, de ses fonctionnalités de base et de ses batteries avant d'initier un contrôle de calibrage.

---

1. **Inspectez l'état général du localisateur.**
    - Le boîtier doit être exempt de dommages et doit pouvoir assurer la protection environnementale du produit contre l'infiltration d'eau et de poussières.
    - Les interrupteurs et les dispositifs de commande doivent être exempts de tout défaut.
    - Les étiquettes doivent être lisibles et en parfait état. Toute étiquette d'affichage ou de membrane doit être intacte et ne doit présenter aucune déchirure.
    - Le capot du compartiment de batteries doit être refermé jusqu'à l'enclenchement.
    - Tous les contacts des batteries et les ressorts du compartiment ne doivent présenter aucune trace de corrosion et le compartiment doit être en bon état.
    - Les batteries doivent présenter une charge supérieure à 50 %.
    - Le capot du port USB doit être en place et doit pouvoir assurer la protection environnementale requise contre l'infiltration d'eau et de poussières.
  2. **Une fois l'état général du localisateur établi, réalisez le test audio/visuel.**

Allumez le localisateur. L'écran s'allume et affiche un écran d'accueil suivi de l'écran de localisation. Le localisateur émet un son.
-

## Activation du contrôle de calibrage

Le logiciel DX Office Shield permet d'acheter et d'activer le contrôle de calibrage. Il est essentiel d'installer ce dernier sur un ordinateur avec un accès Internet. Pour plus d'informations, consultez le site Internet <https://leica-geosystems.com>.

1. Connectez-vous à DX Office Shield via un port USB. Reportez-vous aux rubriques 7.2 Connectivité USB du localisateur et 7.3 Connectivité USB de l'émetteur.



2. Achetez et activez le contrôle de calibrage à partir de l'onglet Cal-Master. Une connexion utilisateur sera nécessaire. DX Office Shield contient des instructions complètes.

3. Une fois le contrôle complété, retirez les câbles USB et installez à nouveau la protection du port USB.



## Contrôle de performance

Le but de la procédure suivante est de vérifier la performance du localisateur.

- ☞ Réalisez ce test loin de toute zone d'interférence électromagnétique et de toute installation souterraine émettant des signaux forts.

1. Allumez le localisateur.
2. Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour afficher le menu principal du localisateur. L'option **contrôle de fonctionnement** est par défaut mise en surbrillance. 📁
3. Appuyez et maintenez appuyée la touche Menu pour initier le **contrôle de fonctionnement**.

4. Observez la sortie affichée.
  - ✓ Le localisateur affiche des valeurs comprises dans la plage de tolérances définie.
  - ✗ Le localisateur ne respecte pas les tolérances prescrites et il est possible qu'une opération de maintenance soit requise.
  - ⊘ Le niveau de bruit électrique est trop élevé pour démarrer le test. Répétez le test à un endroit différent.




Si le **contrôle de fonctionnement** échoue, le localisateur initie automatiquement un nouveau test. Des échecs répétés indiquent une unité défectueuse. Renvoyez le localisateur en réparation.

## 10.3

### Codes de défaut du localisateur

#### Codes de défaut et dépannage

Si le localisateur détecte un défaut, une notification apparaît sur l'écran de démarrage ou dans la barre d'état.


Pour afficher le code de défaut, accédez au menu Alarmes et sélectionnez l'option suivante : .

Reportez-vous au paragraphe "Sous-menu Alarmes" dans la section "3.4.2 Options".

Code de défaut	Zone de défaut	Explication et action recommandée
F00	Test de produit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activez le test de produit à distance de sources potentielles d'interférences électriques. Pour en savoir plus sur les tests de produit, reportez-vous à la rubrique "10.1 Contrôle de fonctionnement du localisateur".</li> <li>• Si le défaut persiste, renvoyez le produit à l'un de nos partenaires de service.</li> </ul>
F20	Communication	<p>Défaut lié aux communications externes telles que la connexion Bluetooth, GPS ou USB.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous à "7 Connectivité".</li> <li>• Si le défaut persiste, renvoyez le produit à l'un de nos partenaires de service.</li> </ul>
F40	Défaut matériel	<p>Défaut lié au matériel électronique, tel que la mémoire, le capteur de mouvement ou l'horloge électronique.</p> <p>Si le défaut persiste, renvoyez le produit à l'un de nos partenaires de service.</p>
F60	Défaut lié à l'antenne	<p>Renvoyez le produit à l'un de nos partenaires de service pour un diagnostic et une réparation.</p>

### Contrôle de fonctionnement


Avant d'effectuer des tests, il est important de vérifier l'état de l'équipement, des batteries et des fonctionnalités de base. Pour ce faire, procédez comme suit :

 Cette procédure nécessite l'utilisation de l'unité de connexion de l'émetteur et d'un bloc de batteries complètement chargé.

1. **Inspectez l'état général de l'émetteur.**
  - Le boîtier ne doit pas être endommagé.
  - L'isolation de l'unité de connexion et les protections des pinces doivent être intactes. Les pinces doivent être exemptes de toute corrosion.
  - Les étiquettes du boîtier doivent être lisibles et en bon état.
  - Le capot du compartiment de batteries doit être refermé jusqu'à l'enclenchement.
  - Tous les contacts des batteries et les ressorts du compartiment ne doivent présenter aucune trace de corrosion et le compartiment doit être en bon état.
  - Les contacts des batteries doivent être exemptes de toute corrosion.
  - Le capot du port USB doit être en place et doit pouvoir assurer la protection environnementale requise.
2. **Une fois l'état général de l'émetteur établi, réalisez le test audio/visuel.**  
Allumez l'émetteur. Toutes les LED doivent s'allumer et les haut-parleurs doivent émettre un son.
3. **Exécution d'un contrôle de batterie.**  
Contrôlez la LED de batterie faible et, si nécessaire, remplacez ou chargez les batteries.

### Contrôle de performance

Le but de la procédure suivante est de vérifier la performance de l'émetteur.

 Réalisez ce test loin de toute zone d'interférence électromagnétique et de toute installation souterraine émettant des signaux forts.

1. Branchez l'unité de connexion de l'émetteur sur la fiche de connexion.
2. Reliez les pinces des câbles noir et rouge l'une à l'autre en vous assurant d'un bon contact de métal à métal.
3. Appuyez et maintenez appuyée la touche fréquence et allumez l'émetteur.  
Maintenez la touche fréquence appuyée jusqu'au démarrage du test.
4. Observez la sortie affichée au cours du test de performance :  
**Test du mode Induction** : Les LED de fréquence s'illuminent l'une après l'autre, indiquant la fréquence testée.  
**Test du mode Connexion** : La LED du mode Connexion s'allume. Les LED de fréquence s'allument, indiquant les fréquences testées. La LED du mode Connexion s'éteint.

5. Une fois le contrôle de performance achevé, l'émetteur affiche le résultat :
- Test réalisé avec succès** : une impulsion sonore aiguë - grave est émise trois fois. Si le test est réalisé avec un niveau de batterie faible, la LED de batterie faible s'allume.
- Échec de test** : un son grave est émis. Si le test est réalisé avec un niveau de batterie faible, la LED de batterie faible s'allume.
- En cas d'échec du mode induction : la LED de fréquence correspondante s'allume.
  - En cas d'échec du mode Connexion : La LED du mode Connexion et la LED de fréquence correspondante s'allument.



En cas d'échec du contrôle de performance, vérifiez que l'unité de connexion de l'émetteur est bien branchée et que les pinces sont correctement fixées.



En cas d'échec du contrôle de performance, l'émetteur initie automatiquement un nouveau test. Des échecs répétés indiquent une unité défectueuse. Renvoyez l'émetteur en réparation.



La version du firmware des émetteurs de signaux peut être mise à jour via DX Office Shield. Il est essentiel d'installer DX Office Shield sur un ordinateur avec un accès Internet. Pour plus d'informations, consultez le site Internet <https://leica-geo-systems.com>.

## 10.5

### Contrôle de fonctionnement de la tige de suivi

#### Contrôle de performance

Le but de la procédure suivante est de vérifier la performance de la tige de suivi.



Cette procédure nécessite les composants système suivants :

- un émetteur pour générer le signal requis pour les tests en mode Sonde et Ligne ;
- l'unité de connexion de l'émetteur.

1. Branchez l'unité de connexion de l'émetteur sur la fiche de connexion.
2. Reliez le câble rouge à la borne positive (+) de la tige de suivi et le câble noir à la borne négative (-).
3. Allumez l'émetteur.
4. Utilisez la touche Puissance de sortie sur l'émetteur et sélectionnez la valeur minimale. L'émetteur doit émettre un son continu.
5. Débranchez le câble noir de la borne négative (-). L'émetteur doit émettre un son pulsé.



Si pour l'un ou l'autre de ces tests aucune sortie n'est affichée ou si la sortie affichée diffère de manière significative de la valeur escomptée, renvoyez la tige de suivi en réparation.

## 10.6

## Contrôle de fonctionnement de la sonde

### Contrôle de fonctionnement

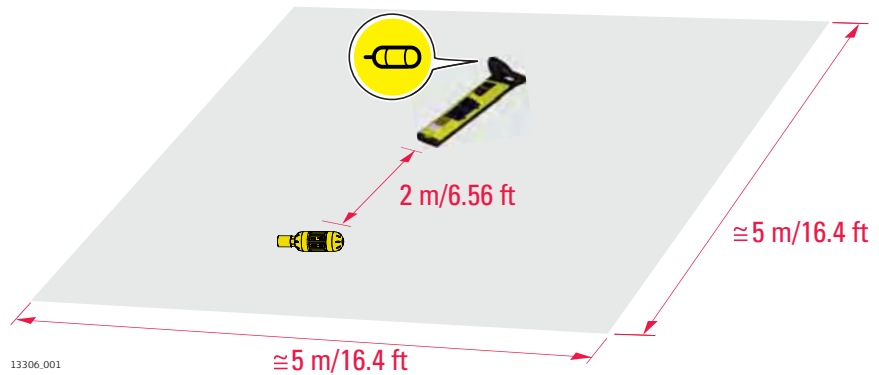
Avant d'effectuer des tests, il est important de vérifier l'état de l'équipement, des batteries et des fonctionnalités de base. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. **Inspectez l'état général de la sonde.**
  - Le boîtier ne doit pas être endommagé.
  - La bague d'étanchéité et le filetage de la vis doivent être intacts.
2. **Une fois l'état général de la sonde établi, réalisez le test LED.**  
Allumez la sonde. La LED doit s'allumer.
3. **Exécution d'un contrôle de batterie.**  
Si la LED ne s'allume que faiblement, cela indique que les batteries ont un faible état de charge. Remplacer les batteries si nécessaire.

### Contrôle de performance

Le but de la procédure suivante est de vérifier la performance de la sonde.

- ☞ Cette procédure nécessite les composants système suivants :
- un localisateur pour détecter le signal de la sonde ;
  - une zone de travail exempte de toute installation (comme sur la figure).



1. Réglez la sonde pour une utilisation sur une fréquence de 33 kHz.
  2. Allumez le localisateur. Réglez le localisateur en mode Sonde 33 kHz.
  3. Orientez le pied du localisateur vers la sonde.

☞ À une distance de 2 m (6,56 ft), les témoins d'intensité du signal doivent indiquer une lecture de crête.
  4. Réglez la sonde pour une utilisation sur une fréquence de 8 kHz.
  5. Allumez le localisateur. Réglez le localisateur en mode Sonde 8 kHz.
  6. Orientez le pied du localisateur vers la sonde.

☞ À une distance de 2 m (6,56 ft), les témoins d'intensité du signal doivent indiquer une lecture de crête.
- ☞ Si pour l'un ou l'autre de ces tests aucune sortie n'est affichée ou si la sortie affichée diffère de manière significative de la valeur escomptée, renvoyez la sonde en réparation.

## 11 Entretien et transport

---

### 11.1 Transport

---

#### Transport sur le terrain

Lors du transport de l'équipement sur le terrain, veillez toujours à transporter le produit dans son emballage d'origine ou un emballage équivalent et protégez l'équipement contre les chocs et vibrations.

---

#### Transport dans un véhicule routier

Ne transportez jamais l'équipement non fixé dans un véhicule, il pourrait sinon être endommagé par des chocs ou des vibrations. Transportez toujours le produit dans son étui et veillez à bien le caler.

Pour les produits qui ne disposent pas d'étui, utilisez l'emballage d'origine ou un support équivalent.

---

#### Expédition

Utilisez l'emballage d'origine de Leica Geosystems, le coffret et le carton d'expédition ou équivalent pour tout transport par train, avion ou bateau. Il sera ainsi protégé des chocs et des vibrations.

---

#### Expédition, transport de batteries

Lors du transport ou de l'expédition de batteries, le responsable du produit doit s'assurer du respect des lois et réglementations nationales et internationales applicables. Avant le transport ou l'expédition, contacter la société locale de transport de personnes ou de marchandises.

---

### 11.2 Stockage

---

#### Produit

Respectez les valeurs limites de température de stockage de l'équipement, particulièrement en été, s'il se trouve dans un véhicule. Reportez-vous à "Caractéristiques techniques" pour des informations concernant les limites de température.

---

#### Stockage

Un stockage de batterie pendant une durée prolongée n'est pas recommandé. Si un stockage est nécessaire :

- Se reporter au paragraphe "Caractéristiques techniques" pour plus d'informations concernant la plage de température de stockage.
  - Retirer les batteries du produit et du chargeur avant le stockage.
  - Après le stockage, recharger les batteries avant de les utiliser.
  - Protéger les batteries de l'humidité. Des batteries humides doivent être séchées avant le stockage ou l'utilisation.
  - Une plage de température de stockage comprise entre 0 °C et +30 °C / +32 °F et 86 °F dans un endroit sec est recommandée afin de réduire au maximum le phénomène de décharge spontanée de la batterie.
  - Dans la plage de température de stockage recommandée, des batteries dont la charge varie entre 40 % et 50 % de leur capacité totale peuvent être conservées durant une année entière. Au terme de cette période de stockage, les batteries doivent être rechargées.
  - Toujours se baser sur le principe "premier entré, premier sorti" pour réduire la durée de stockage.
- 

### 11.3 Nettoyage et séchage

---

#### Produits humides

Séchez le produit, le coffret de transport, la mousse et les accessoires à une température maximale de 40°C/104°F et nettoyez-les. Ne rangez aucun élé-

ment tant qu'il n'est pas sec. Fermez toujours le coffret lors de l'utilisation sur le terrain.

---

### **Câbles et connecteurs**

Les connecteurs doivent être propres et secs. Soufflez sur les connecteurs pour déloger toute poussière pouvant s'y trouver.

---



## 12

## Caractéristiques techniques

### 12.1

### Conformité avec la réglementation nationale

#### Conformité avec les réglementations nationales

Pour les produits sans transmetteur ou récepteur radio :

- FCC partie 15, applicable aux États-Unis



- Leica Geosystems AG déclare par la présente que le(s) produit(s) est (sont) conforme(s) aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables des directives européennes concernées.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité peut être consulté sur le site Internet suivant : <http://www.leica-geosystems.com/ce>.

#### Conformité avec les réglementations nationales

- FCC partie 15, applicable aux États-Unis
- Leica Geosystems AG déclare par la présente que l'équipement radio de type DD120/DD130/DD220/DD230 est conforme à la directive européenne 2014/53/CE et aux autres directives européennes applicables. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : <http://www.leica-geosystems.com/ce>.



Équipement de classe 1 selon la directive européenne 2014/53/UE (RED) pouvant être commercialisé et mis en service sans aucune restriction dans tout pays membre de l'EEE.

- La conformité pour les pays dont la réglementation nationale n'est couverte ni par les règles FCC partie 15 ni par la directive européenne 2014/53/UE est à faire approuver préalablement à toute utilisation.

### 12.2

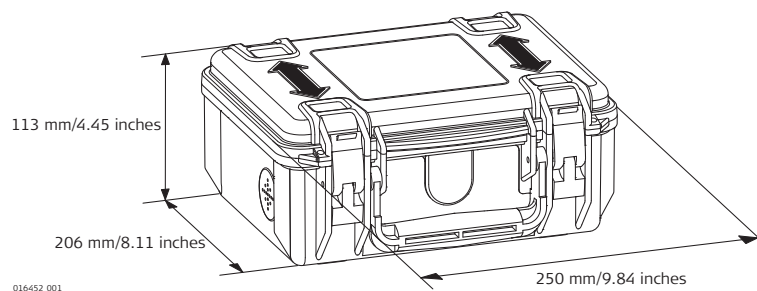
### Caractéristiques techniques de l'émetteur

#### Émetteurs de signaux DA series

Mode	Sortie
Induction	Jusqu'à 1 watt max.
Mode Connexion	Selon le modèle, jusqu'à 1 ou 3 watts max. si raccordé à une installation souterraine dotée d'une impédance de 300 Ohms
Fréquences de transmission de travail	131,072 (131) kHz 32,768 (33) kHz 8,192 (8) kHz 512 Hz (modèles DA230 series) 640 Hz (modèles DA230 series)
Panneau d'affichage	Témoins LED : Indicateur d'état de la batterie Mode Connexion Indicateur de fréquence Indicateur de puissance de sortie
Clavier	4 boutons poussoirs à membrane

Mode	Sortie
<b>Audio</b>	85 dBA à 30 cm Mode Induction : sortie pulsée avec une vitesse différente pour chaque fréquence Mode de connexion : faible - aucune sortie : sortie pulsée, vitesse différente pour chaque fréquence Sortie de connexion adaptée : son continu, plus ou moins aigu selon la puissance de sortie
<b>Type de batterie</b>	bloc 7,4 V Li-Ion
<b>Durée de fonctionnement usuel 3 watts, 1 watt</b>	15 heures à un niveau de puissance 2 en mode connexion
<b>Dimensions</b>	250 x 206 x 113 mm/9,84 x 8,11 x 4,45 pouces
<b>Poids (accessoires standard et batteries inclus)</b>	2,38 kg avec batteries Li-Ion
<b>Température</b>	Fonctionnement de -20 °C à +50 °C/de -4 °F à +122 °F Stockage de -40 °C à +70 °C/de -40 °F à +158 °F
<b>Protection contre l'eau, la poussière et le sable</b>	Capot ouvert ou fermé conforme à IP67
<b>Humidité</b>	95 % au maximum, sans condensation Les effets de la condensation sont à neutraliser par un séchage complet périodique du produit.
<b>Certifications</b>	CE, FCC

## Dimensions



## 12.3

### Localisateurs DD220/ DD230

## Caractéristiques techniques du localisateur

### Fréquences utilisées

Mode	Fréquence	Sensibilité à 1 mètre
<b>Puissance</b>	50 Hz / 60 Hz secteur et harmoniques	3 mA
<b>Radio</b>	De 15 kHz à 60 kHz	25 µA
<b>Auto</b>	Puissance, Radio, 33 kHz	Selon le mode

Mode	Fréquence	Sensibilité à 1 mètre
Émetteur	131,072 (131) kHz	5 µA
	32,768 (33) kHz	5 µA
	8,192 (8) kHz	100 µA
	512 Hz (modèles DD230 series)	500 µA
	640 Hz (modèles DD230 series)	500 µA

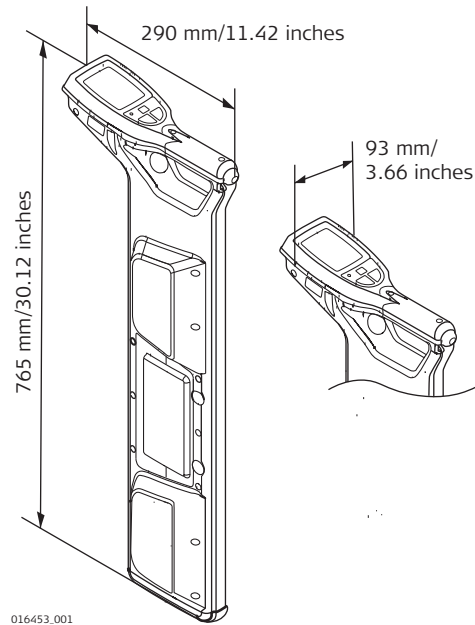
#### Estimation de la profondeur

Localisateur	DD220 series	DD230 series
Plage de profondeur	Ligne entre 0,1 m et 5 m	Ligne entre 0,1 m et 7 m
	Sonde entre 0,1 m et 7 m	Sonde entre 0,1 m et 10 m
Précision de la profondeur	5 %	5 %
Signal non déformé		

#### Caractéristiques techniques générales

Mode	Sortie
Panneau d'affichage	LCD couleur
Clavier	3 boutons poussoirs à membrane
Audio	85 dBA à 30 cm Puissance, Radio, Auto Son différent selon le mode Modes de l'émetteur Son identique
Type de batterie	Bloc 7,4 V Li-Ion
Durée d'utilisation usuelle	15 heures d'utilisation constante à 20 °C/68 °F
Dimensions	93 x 290 x 765 mm/3,66 x 11,42 x 30,12 pouces
Poids (batteries incluses)	2,7 kg avec batteries Li-Ion
Température	Fonctionnement de -20 °C à +50 °C/de -4 °F à +122 °F Stockage de -40 °C à +70 °C/de -40 °F à +158 °F
Protection contre l'eau, la poussière et le sable	Conforme à IP66
Humidité	95 % au maximum, sans condensation Les effets de la condensation sont à neutraliser par un séchage complet périodique du produit.

## Dimensions



## Localisateurs intelligents

Élément	Valeur
<b>Bluetooth</b>	Module BLE bi-mode de classe 2 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bluetooth Classic 2.1</li> <li>• Bluetooth 4.0 (LE)</li> </ul>
<b>Mémoire</b>	Mémoire interne 8 Go
<b>GPS</b>	Jeu de puces <b>(1)</b> : u-blox®GPS <ul style="list-style-type: none"> <li>• Type de récepteur : GPS L1C/A, SBAS L1C/A, QZSS L1C/A, GLONASS L1OF, Bei-Dou B1</li> <li>• Précision <b>(2)</b> : Position horizontale 2,5 m, autonome, 2,0 m SBAS, CEP</li> <li>• Temps de démarrage : À froid généralement 45 s, assisté 7 s, à chaud généralement 1 s</li> </ul>

**(1)** Toutes les données/informations sont basées sur les données/informations du fabricant du dispositif u-blox®GPS ; Leica Geosystems décline toute responsabilité quant à l'exactitude de ces informations.

**(2)** La précision dépend de plusieurs facteurs, dont les conditions atmosphériques, les effets multitrajets, les masquages, la constellation et le nombre de satellites poursuivis.

## Chargeur

Description	Chargeur lithium-ion A100	Chargeur lithium-ion A140
<b>Type</b>	Chargeur de batterie Li-ion	Chargeur de batterie Li-ion
<b>Tension d'entrée</b>	100 V CA-240 V CA, 50 Hz-60 Hz	12 V CC
<b>Tension de sortie</b>	12 V CC	12 V CC
<b>Courant de sortie</b>	3.0 A	5.0 A

Description	Chargeur lithium-ion A100	Chargeur lithium-ion A140
Polarité	Cylindre : négatif, Pointe : positif	Cylindre : négatif, Pointe : positif

#### Bloc de batteries

Description	Bloc de batteries lithium-ion série D
Type	Bloc de batteries Li-Ion
Tension d'entrée	12 V CC
Courant d'entrée	2.5 A
Temps de charge	5 heures (au maximum) à 20 °C

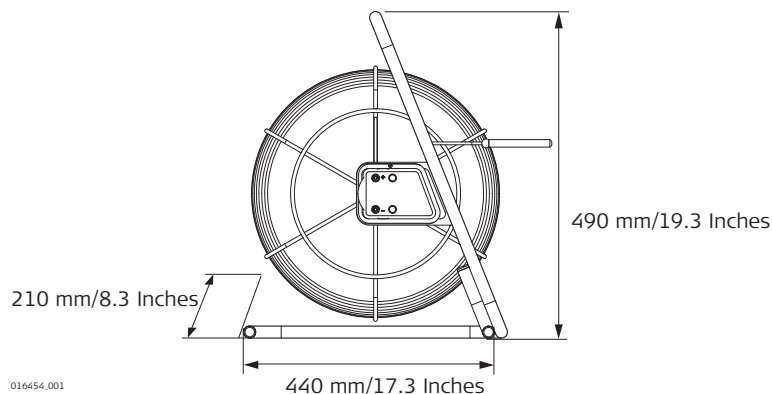
## 12.4

### Caractéristiques techniques de la tige conductrice

#### Tige conductrice

Description	Valeur
Plage de détection usuelle	Les deux modes, ligne et sonde : généralement 3,0 m/10 ft
Distance de repérage	50 m/165 ft; 80 m/263 ft (maximum). Selon la longueur réelle.
Fréquences de transmission de travail	Selon l'émetteur
Dimensions	440 x 210 x 490 mm/ 17,3 x 8,3 x 19,3 pouces
Poids	50 m : 4 kg/8,8 lb 80 m : 4,7 kg/10,4 lb

#### Dimensions



## 12.5

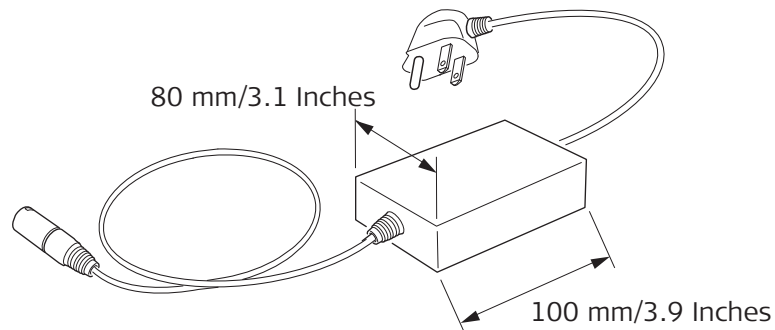
### Caractéristiques techniques de la fiche de raccordement secteur

#### Fiche de raccordement secteur

Mode	Sortie
Fréquences de transmission de travail	32,768 (33) kHz
Température	Fonctionnement de -20 °C à +50 °C/de -4 °F à +122 °F Stockage de -40 °C à +70 °C/de -40 °F à +158 °F

Mode	Sortie
<b>Protection contre l'eau, la poussière et le sable</b>	Protection contre la poussière IP54 (IEC 60529)
<b>Humidité</b>	95 % au maximum, sans condensation Les effets de la condensation sont à neutraliser par un séchage complet périodique du produit.
<b>Dimensions</b>	100 x 80 mm/3,9 x 3,1 pouces
<b>Poids</b>	0,15 kg/0,3 lbs

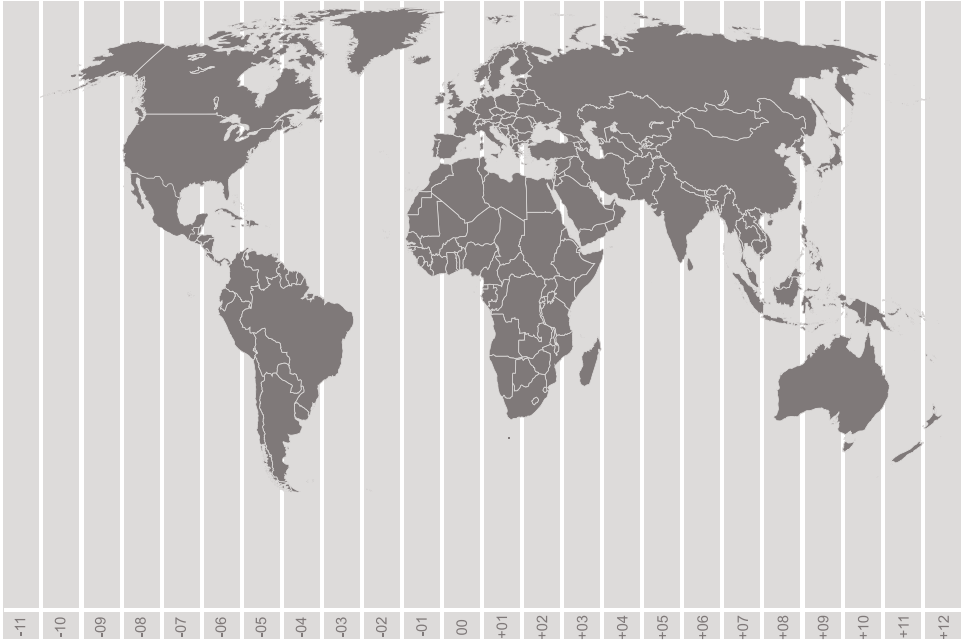
## Dimensions



# Annexe A

# Décalages des fuseaux horaires

Décalages des fuseaux horaires



**864608-1.0.0fr**

Traduction du texte original (864606-1.0.0en)

Publié en Suisse

© 2018 Leica Geosystems AG, Heerbrugg, Suisse

**Leica Geosystems AG**

Heinrich-Wild-Strasse  
CH-9435 Heerbrugg  
Suisse  
Téléphone +41 71 727 31 31

[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)



- when it has to be **right**

**Leica**  
Geosystems